

LES COMPTES NATIONAUX DU VIET-NAM EN 1960-1962

par NGUYÊN-THI-NGUYÊN

PREMIERE PARTIE

ETUDE ANALYTIQUE

Les estimations du revenu national du Viêt-Nam pour les années 1960-1962 montrent qu'il y a eu une amélioration de la situation économique en 1962 par rapport aux deux années antérieures.

Alors que l'année 1960 a été une année assez favorable dans son ensemble, en 1961 on a enregistré une certaine régression surtout dans l'agriculture consécutive aux inondations qui ont réduit, dans une proportion assez sensible, la production du paddy. La reprise en 1962 a été due notamment à l'augmentation de la production dans l'agriculture et en partie à celle de la production industrielle. Deux faits cependant méritent d'être pris en considération dans cette amélioration de la situation économique :

a) l'accroissement dans des proportions assez importantes des dépenses publiques, lequel a été d'autant plus sensible que l'inflation budgétaire s'appliquait surtout aux dépenses improductives qu'impose le rétablissement de la sécurité dans le pays ;

b) l'ampleur croissante du déficit de la balance des paiements courants avec l'étranger.

I. — Le Produit national et le Revenu national

Mesuré aux prix courants, le produit national brut s'est élevé à 95.525 millions V.N. \$ en 1962 contre 85.815 millions en 1961 et 83.037 millions en 1960, soit par rapport à cette dernière année une augmentation de 3 % en 1961 et 15 % en 1962. Le P.N.B. par habitant a cependant augmenté dans des proportions moindres avec 5.905 V.N. \$ en 1960 et 5.925 V.N. \$ en 1961 et 6.404 V.N. \$ en 1962 (+ 8 %).

Le revenu national, représentant les revenus des facteurs de production, s'est élevé

à 79.729 millions V.N. \$ en 1962 comparé à 70.838 millions en 1961 et 69.922 millions en 1960, soit respectivement par rapport à cette dernière année, une augmentation de + 14 % en 1962 et + 1 % en 1961. Le revenu par habitant a cependant légèrement baissé en 1961 avec 4.892 V.N. \$ contre 4.973 V.N. \$ en 1960 (- 2 %) pour remonter ensuite à 5.346 V.N. \$ en 1962 (+ 8 %).

Pendant la même période, la hausse des prix a été de l'ordre de + 5 en 1961 et + 9 en 1962 par rapport à 1960. Aux prix constants de 1960, et par rapport à cette année le revenu national aurait baissé de - 4 % en 1961 et augmenté seulement de + 4 % en 1962.

L'amélioration du produit et du revenu en 1962 s'explique notamment par les faits suivants :

a) alors que la production de caoutchouc n'a pas varié au cours de ces trois années, celle du paddy a baissé au niveau de 4.639.000 tonnes en 1961 à cause des dégâts causés par les inondations comparé à 4.955.000 tonnes en 1960, pour atteindre ensuite le niveau de 5.205.000 tonnes en 1962 grâce aux conditions atmosphériques favorables, à l'extension des surfaces cultivées et à l'amélioration de l'irrigation et des modes de culture. Parallèlement à la baisse de la production du paddy, celle des plantes industrielles et des cultures secondaires a subi aussi une régression sensible en 1961 pour reprendre ensuite en 1962 un niveau nettement supérieur à celui de 1960 ;

b) la valeur de la production de l'industrie et de l'artisanat a également augmenté de plus de 20 % en 1962 par rapport à 1960. Cette

Les estimations des comptes nationaux pour les années 1960-1962 ont été faites par le Comité du Revenu National rattaché au Service des Etudes de la Banque Nationale. Nous remercions M. Harold Lubell économiste de Brookings Institutions, ainsi que les divers Ministères et établissements privés pour leur précieuse collaboration à cette tâche.

augmentation a été due en partie à l'augmentation de la production en quantité et en partie à la hausse des prix. Tel a été le cas pour les produits alimentaires (surtout le sucre), pour les boissons et les tabacs, et l'habillement ;

c) l'importance de plus en plus grande du rôle du gouvernement dans la composition du P.I.B. Les salaires et traitements payés au personnel civil ont en effet monté à 8.969 millions V.N. \$ en 1962 contre 7.975 millions en 1961 et 7.269 millions en 1960, et ceux payés au personnel militaire se sont élevés à 7.278 millions en 1962 soit une augmentation de 56 % par rapport à 1961 et 69 % par rapport à 1960 ; alors que les dépenses pour l'administration civile n'ont varié que de + 8 % en 1961 et + 20 % en 1962, les dépenses

pour la défense nationale ont augmenté de 9 % en 1961 et 72 % en 1962 ;

d) l'augmentation assez sensible de la valeur ajoutée des transports (+ 16 % en 1962 contre + 13 % en 1961) et du commerce (+ 28 % en 1962 contre + 4 % en 1961).

L'estimation de l'origine par branche d'activité du produit intérieur brut au coût des facteurs montre qu'en dehors des deux postes « Agriculture, Elevage... », « Administration publique et défense nationale » où les variations ont été particulièrement sensibles, l'évolution du produit des autres secteurs est assez uniforme d'une année à l'autre.

Voici les valeurs et la part contributive des principaux postes dans le P.I.B. au coût des facteurs :

	1 9 6 0		1 9 6 1		1 9 6 2	
	Valeur (Millions V.N. \$)	% du PIB	Valeur (Millions V.N. \$)	% du PIB	Valeur (Millions V.N. \$)	% du PIB
1° Agriculture, Elevage, Pêche, Forêts	25.144	34	24.830	33	22.872	33
2° Industries extractives et manufacturières	8.193	11	9.025	12	9.460	11
3° Commerce	7.495	10	7.826	10	9.608	11
4° Administration publique et défense nationale	14.045	19	15.245	20	19.713	23
5° Autres secteurs (y compris ajustement statistique)	19.763	26	18.574	25	18.350	22
Produit intérieur brut au coût des facteurs	74.640	100	75.500	100	85.003	100

Les facteurs d'augmentation du P.I.B. des postes 1, 2, et 4 en 1962 ont été expliqués plus haut. En ce qui concerne le Commerce, l'accroissement du P.I.B. en 1962 s'explique par le fait qu'un plus grand flux de produits importés entre dans le commerce, alors que les marges bénéficiaires n'ont pas, pour l'ensemble, varié sensiblement.

II. — Dépense imputée au produit intérieur brut

Aux prix courants, la dépense imputée au P.I.B. s'est élevée à 83.865 millions V.N. \$ en 1960 et 86.549 millions V.N. \$ en 1961 (+ 3 %) et 96.090 millions V.N. \$ en 1962 (+ 11 %). Aux prix constants de 1960, elle aurait cependant baissé de l'ordre de 2 % en 1961 et augmenté seulement d'environ 7 % en 1962.

L'épargne — calculée comme étant la différence entre revenu disponible et dépenses — s'est amenuisée dans des proportions sensibles au cours de la période considérée aussi bien pour le secteur privé que pour le secteur public, comme le montrent les chiffres ci-après :

	1960	1961	1962
— Epargne des ménages et des organismes privés à but non lucratif	3.849	— 1.478	1.428
— Epargne des sociétés	2.052	1.989	1.548
— Epargne du gouvernement	961	675	— 1.092
TOTAL	6.862	1.186	1.884

(En millions de V.N. \$)

Le produit total des taxes (directes et indirectes) a augmenté de + 18 % en 1961 et en 1962.

Voici la relation entre le total des taxes et le revenu national :

	1960	1961	1962
Taxes (directes et ind.)	10.330 = 15%	12.200 = 17%	12.271 = 15%
Revenu National	69.922	70.838	79.729

1° Dépense de consommation privée. — Calculée aux prix courants, la dépense de consommation privée a passé de 64.953 millions V.N. \$ en 1960 à 71.322 millions V.N. \$ en 1961 et 79.503 millions V.N. \$ en 1962 soit une augmentation de + 10 % d'une année à l'autre. En ce qui concerne la composition de la dépense, les divers postes ont évolué comme suit :

	1960	1961	1962
— Bien non durables	56 %	53 %	56 %
— Biens durables	16 %	16 %	13 %
— Autres	28 %	31 %	31 %

L'augmentation de la consommation des produits alimentaires (produits agricoles en particulier) a été le principal facteur de l'accroissement de la dépense de consommation privée. Le poste de dépense pour « produits alimentaires » a en effet varié comme suit :

31.732 millions en 1960
32.269 — 1961
38.403 — 1962

Les autres postes n'ont pas varié très sensiblement, excepté les loyers qui ont passé de 6.210 millions V.N. \$ en 1961 à 6.766 millions en 1962 et les services divers qui se sont élevés à 1.318 millions V.N. \$ en 1962 contre 1.181 millions en 1961 et 956 millions en 1960.

Dans l'ensemble, 78 à 83 % du P.N.B. vont à la consommation privée au cours de la période considérée.

2° Consommation publique

La dépense de consommation de l'Etat (Gouvernement Central et Autorités locales) a passé à 19.713 millions V.N. \$ en 1962 contre 15.245 millions en 1961 et 14.045 millions en 1960. Alors que la dépense pour l'administration civile n'a augmenté que de 1 milliard chaque année, la forte augmentation est attribuée au poste « défense nationale ».

Voici la variation des divers postes de dépense de consommation de l'Etat :

	1960	1961	1962
1° Salaire et traitement :	100	109	129
% par rapport au total de la dépense	82 %	83 %	83 %
Variation en valeur	100	109	129
2° Achats de biens et services :	100	99	129
% par rapport au total de la dépense	21 %	19 %	19 %
Variation en valeur	100	99	129
3° Moins ventes de biens et services :	100	99	129
% par rapport au total de la dépense	3 %	2 %	2 %

Les pourcentages des recettes du gouvernement au titre des impôts directs et indirects par rapport aux dépenses ont été comme suit : 73 % en 1960, 80 % en 1961 et 62 % en 1962. Le déficit a été partiellement comblé par l'aide extérieure.

3° Formation de capital

Les chiffres sur la formation de capital intérieur se sont élevés respectivement à 10.307 millions V.N. \$ en 1960, 7.479 millions en 1961 et 9.415 millions en 1962. Cette diminution a été attribuée à celle de la valeur des stocks de riz, de caoutchouc et de l'élevage.

La valeur de la formation brute de capital fixe a en effet, passé de 6.559 millions V.N. \$ en 1960 et 6.761 millions en 1961 à 8.664 millions en 1962. Tandis que la valeur des constructions et travaux a légèrement baissé de 1961 à 1962 (+ 104 % en 1961 et 99 % en 1962), la valeur des biens d'équipement importés (calculée au taux effectif) a passé à 5.048 millions V.N. \$ en 1962 contre 3.258 millions en 1961 et 3.226 millions en 1960. Cependant il faut noter que cette augmentation en valeur des biens d'équipement est attribuée surtout au paiement de la taxe de 5/7 applicable à partir de 1962.

Par rapport au produit national net (P.N.N.) les pourcentages de la formation brute de capital fixe ont été de 9 % en 1960 et en 1961 et 11 % en 1962. Dans la réalité ces pourcentages pourraient être plus élevés, car les chiffres de la formation brute de capital fixe qui

CONCLUSION

ressortent de nos estimations n'ont pas tenu compte, à cause du manque total de statistiques, de la valeur des travaux d'irrigation, de défrichement, d'amélioration des terres et des digues, effectués à la campagne par les paysans eux-mêmes et de la valeur des travaux de rajeunissement des plantations de caoutchouc.

Enfin, le dernier facteur qui mérite d'être pris en considération dans le tableau de la dépense imputée au P.I.B. est l'ampleur du déficit de la balance des paiements courants avec l'étranger, lequel a passé à 133 % en 1961 et 231 % en 1962 par rapport à 1960.

Voici les pourcentages des exportations et importations par rapport au produit intérieur brut :

Export. (millions V.N. \$) =	6.128 = 7%	5.042 = 6%	5.347 = 6%
PIB (millions V.N. \$)	83.865	86.549	96.090
Import. (millions V.N. \$) =	11.568 = 14%	12.539 = 14%	17.877 = 19%
PIB (millions V.N. \$)	83.865	86.549	96.090

Les déficits de la balance des paiements avec l'extérieur ont été comblés largement par l'aide étrangère, laquelle s'est élevée à :

	1960	1961	1962
Aide américaine (en milliers U.S. \$)	—	—	—
Transferts courants (importations (*) + dons + aide technique et économique)	178.782	153.865	149.671
Aide des autres pays (en milliers U.S. \$) (assistance technique et économique)	6.684	6.362	13.943
TOTAL	185.466	160.227	163.614

Au terme de cette analyse, nous pouvons dégager les constatations suivantes :

1° Par rapport aux années 1960, 1961, les chiffres du Produit national brut et du revenu national en 1962 reflètent non seulement une augmentation de la production en volume mais également une hausse de prix. Toutefois dans l'ensemble, la hausse des prix a été dans des proportions moindres que l'augmentation de la production.

2° Le pouvoir d'achat et la propension à consommer de la population dont la majorité des habitants s'adonne à l'agriculture sont influencés principalement par la récolte et les prix que peuvent obtenir les producteurs. En conséquence, une mauvaise récolte ou une baisse des prix aussi bien sur le marché intérieur que sur les marchés internationaux pourrait faire baisser sensiblement le revenu national.

3° Comme la vente des produits agricoles (riz et caoutchouc notamment) constitue la principale de nos ressources, l'irrégularité des recettes en provenant pourrait affecter le financement des programmes de développement économique et accroître notre dépendance vis-à-vis de l'extérieur.

(*) Importations dans le cadre de l'aide commercialisée (la majeure partie) et de l'aide directe en marchandises.

DEUXIEME PARTIE

COMPTES NATIONAUX ET TABLEAUX

	PAGES
Compte 1 : Produit intérieur	12
Compte 2 : Revenu national	—
Compte 3 : Formation de capital intérieur	13
Compte 4 : Ménages et organismes privés à but non lucratif	—
Compte 5 : Gouvernement	14
Compte 6 : Transactions extérieures	—
TABLEAU I. — Dépenses imputées au Produit national brut, 1960-1962	15
TABLEAU II. — Produit national brut calculé par l'analyse de la valeur ajoutée par branche d'activité d'origine, 1960-1962	—
TABLEAU III. — Revenu national total et par habitant	16
TABLEAU IV. — Origine par branche d'activité du Produit intérieur brut au coût des facteurs, 1960-1962	17
TABLEAU V. — Composition des dépenses de consommation des ménages, 1960-1962	—
TABLEAU VI. — Formation brute de capital fixe du gouvernement et des entreprises, par type de biens de capital 1960-1962	18
TABLEAU VII. — Composition des dépenses de consommation publique, par catégorie de dépenses et par type d'autorité, 1960-1962	—
TABLEAU VIII. — Transactions extérieures, 1960-1962	19
TABLEAU IX. — Estimations du Produit Intérieur Brut total et par habitant exprimées en dollars des Etats-Unis pour différents pays, 1961	20
TABLEAU X. — Estimations du Revenu National total et par habitant exprimées en dollars des Etats-Unis pour différents pays, 1961	21

Compte 1. — Produit intérieur 1960-1962
(En millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
1.1 Produit intérieur net au coût des facteurs (2.9)	70.750	71.572	80.294
1.2 Provision pour consommation de capital fixe intérieur (3.3)	3.890	3.928	4.709
1.3 Impôts directs (5.8)	9.515	11.376	11.540
1.4 moins Subventions économiques (— 5.2)	— 290	— 327	— 453
Produit intérieur brut au prix du marché	83.865	86.549	96.090
1.5 Dépenses de consommation privée (4.1)	64.953	71.322	79.503
1.6 Dépenses de consommation du gouvernement (5.1)	14.045	15.245	19.713
1.7 Formation brute de capital fixe intérieur (3.1)	6.559	6.761	8.664
1.8 Accroissement des stocks* (3.2)	3.748	718	751
1.9 Exportations de biens et services (6.1)	6.128	5.042	5.347
1.10 moins Importations de biens et services (— 6.4)	— 11.568	— 12.539	— 17.888
Dépense imputée au produit intérieur brut	83.865	86.549	96.090

Note : * En raison de l'absence des statistiques, ces chiffres ne couvrent que la valeur des stocks de riz, de caoutchouc, et de l'élevage.

Compte 2. — Revenu national 1960-1962
(En millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
2.1 Rémunération des travailleurs a) (4.6)	35.548	37.581	43.247
2.2 Revenu des entreprises non constituées en sociétés b) (4.7)	23.792	24.549	29.568
2.3 Revenu de la propriété (4.8)	4.798	4.711	5.155
2.4 Epargne des sociétés (3.4)	2.052	1.989	1.548
2.5 Impôts directs frappant les sociétés (5.9)	648	628	489
2.6 Revenu du domaine du gouvernement (5.6)	11	11	8
2.7 moins Intérêt de la dette publique (5.7)	— 70	— 73	— 101
2.8 Ajustement statistique (4.8)	3.143	1.442	— 185
Revenu national	69.922	70.838	79.729
2.9 Produit intérieur net au coût des facteurs (1.1)	70.750	71.572	80.294
2.10 Revenu net des facteurs en provenance du reste du monde (6.2)	— 828	— 734	— 565
Produit national net au coût des facteurs	69.922	70.838	79.729

NOTES :

a) Dérivé ainsi :	1960	1961	1962
Salaire (dans le produit intérieur net)	35.716	37.772	43.435
moins Revenu du travail payé au reste du monde	— 168	— 191	— 188
égale Rémunération des travailleurs	35.548	37.581	43.247
b) Dérivé ainsi :			
Profits avant impôts directs (dans l'estimation du produit intérieur net)	31.891	32.358	37.044
plus Intérêt de la dette publique	70	73	101
moins Revenu du domaine gouvernement	— 11	— 11	— 8
moins Impôts directs frappant les sociétés	— 648	— 628	— 489
moins Revenu net de capital et des biens immobiliers payés au reste du monde	— 660	— 543	— 377
égale Revenu des entreprises et de la propriété (y compris intérêt de la dette publique)	30.642	31.249	36.271
moins Revenu de la propriété	— 4.798	— 4.711	— 5.155
égale Revenu des entreprises	25.844	26.538	31.116
moins Epargne des entreprises constituées en sociétés	— 2.052	— 1.989	— 1.548
égale Revenu des entreprises non constituées en sociétés	23.792	24.549	29.568

Compte 3. — Formation de capital intérieur 1960-1962
(En millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
3.1 Formation brute du capital fixe intérieur .. (1.7)	6.559	6.761	8.664
3.2 Accroissement des stocks	3.748	718	751
Formation brute de capital intérieur	10.307	7.479	9.415
3.3 Provision pour consommation de capital fixe (1.2)	3.890	3.928	4.709
3.4 Epargne des sociétés	2.052	1.989	1.548
3.5 Epargne des ménages et des organismes privés à but non lucratif	3.849	— 1.478	1.428
3.6 Epargne du gouvernement	961	675	— 1.092
3.7 moins Excédent de la nation en compte courant (— 6.6)	— 445	2.365	2.822
Financement de la formation brute de capital intérieur	10.307	7.479	9.415

Compte 4. — Ménages et organismes privés à but non lucratif : Compte courant 1960-1962
(En millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
4.1 Dépenses de consommation privée	64.953	71.322	79.503
4.2 Impôts directs	167	196	242
4.3 Autres transferts courants au Gouvernement (5.11)	91	71	73
4.4 Transferts courants au reste du monde .. (6.5a)	62	62	71
4.5 Epargne	3.849	— 1.478	1.428
Emploi du Revenu	69.122	70.173	81.317
4.6 Rémunération des travailleurs	35.548	37.581	43.247
4.7 Revenus des entreprises non constituées en sociétés (2.2)	23.792	24.549	29.568
4.8 Revenu de la propriété	4.798	4.711	5.155
4.9 Ajustement statistique	3.143	1.442	— 185
4.10 Transferts courants en provenance du gouvernement	231	270	309
4.11 Transferts courants en provenance du reste du monde	1.610	1.620	3.223
Revenu	69.122	70.173	81.317

Compte 5. — Gouvernement, 1960-1962

(En millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
5.1 Dépenses de consommation du gouvernement (1.6)	14.045	15.245	19.713
5.2 Subventions économiques (1.4)	290	327	453
5.3 Transferts courants aux ménages (4.10)	231	270	309
5.4 Transferts courants au reste du monde (6.5b)	—	—	102
5.5 Epargne du gouvernement (3.6)	961	675	-1.092
Emploi du revenu courant du gouvernement	15.527	16.517	19.485
5.6 Revenu du domaine (2.6)	11	11	8
5.7 Moins Intérêt de la dette publique (2.7)	-70	-73	-101
5.8 Impôts indirects (1.3)	9.515	11.376	11.540
5.9 Impôts directs frappant les sociétés (2.5)	648	628	489
5.10 Impôts directs frappant les ménages (4.2)	167	196	242
5.11 Autres transferts courants en provenance des ménages (4.3)	91	71	73
5.12 Transferts courants en provenance du reste du monde (6.3b)	5.165	4.308	7.234
Revenu courant du gouvernement	15.527	16.517	19.485

Compte 6. — Transactions extérieures, 1960-1962

(Compte du reste du monde, en millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962
6.1 Exportations de biens et services non facteurs (1.9)	6.128	5.042	5.347
6.2 Revenu net de facteurs en provenance du reste du monde (2.8)	- 828	- 734	- 565
6.3 Transferts courants en provenance du reste du monde	6.775	5.928	10.457
a) aux ménages et aux organismes privés à but non lucratif (4.10)	(1.610)	(1.620)	(3.223)
b) au gouvernement (5.12)	(5.165)	(4.308)	(7.234)
Recettes courantes	12.075	10.236	15.239
6.4 Importations de biens et services non facteurs (-1.10)	11.568	12.539	17.888
6.5 Transferts courants au reste du monde :	62	62	173
a) des ménages et organismes privés à but non lucratif (4.4)	(62)	(62)	(71)
b) du gouvernement (5.4)	—	—	(102)
6.6 Excédent de la nation en compte courant (3.6)	445	- 2.365	- 2.822
Disposition des recettes courantes	12.075	10.236	15.239

TABLEAU I. — Dépense imputée au Produit national brut aux prix du marché, 1960-1962

(Aux prix courants, en millions de V.N.\$)

	1960	1961	1962	Indice 1960 : 100	
				1960	1961
1° Consommation privée	64.953	71.322	79.503	109	122
2° Consommation publique	14.045	15.245	19.713	109	140
a) Administration civile	8.532	9.241	10.237	108	120
b) Défense nationale	5.513	6.004	9.476	109	172
3° Formation brute de capital	6.559	6.761	8.664	103	132
a) Constructions et travaux	2.681	2.777	2.652	104	99
b) Equipement	3.878	3.984	6.012	103	155
4° Accroissement des stocks (*)	3.748	718	751	19	20
Dépenses intérieures à l'économie	89.305	94.046	108.631	105	121
5° Exportations moins importations	- 5.440	- 7.497	- 12.541	138	231
a) Exportations	6.128	5.042	5.347	82	87
b) moins Importations	- 11.568	- 12.539	- 17.888	108	155
Dépenses imputées au Produit intérieur brut	83.865	86.549	96.090	103	114
6° Paiements nets à la nation de revenus de facteurs en provenance du reste du monde	- 828	- 734	- 565	89	68
Dépenses imputées au Produit national brut	83.037	85.815	95.525	103	115

Note : * En raison de l'absence des statistiques, ces chiffres ne couvrent que la valeur des stocks de riz, de caoutchouc et de l'élevage.

TABLEAU II. — Produit intérieur net calculé par l'analyse de la valeur ajoutée par branche d'activité d'origine 1960-1962

(Aux prix courants, en millions de V.N.\$)

Branche d'activité économique	1960	1961	1962
1° Agriculture, Elevage, Pêche, Forêts	24.026	23.675	26.217
2° Industries extractives	272	363	364
Mines et carrières	216	313	271
Salines	56	50	93
3° Industries manufacturières	7.539	8.233	8.635
Denrées alimentaires	1.839	1.908	2.198
Boissons	367	352	421
Alcool	156	181	189
Tabac	279	319	327
Textiles	1.311	1.339	1.283
Chaussures, maroquinerie, chapellerie	494	503	504
Articles d'habillement	660	704	603
Méubles et ameublements	407	469	432
Papier et articles en papier	4	4	77
Imprimerie	505	613	650
Cuir	63	65	67
Articles en caoutchouc	46	46	40
Articles en plastic	94	148	172
Tuilerie, céramiques	749	919	929
Produits chimiques (allumettes, produits de beauté, peinture)	191	224	232
Articles en métal, quincaillerie	124	150	122
Construction mécanique, fonderie	105	125	171
Equipement de transport (jonques, sampans)	2	15	22
Fabrications diverses	143	149	196

Branche d'activité économique	1960	1961	1962
4 ^e Constructions	1.192	1.101	1.143
5 ^e Electricité, eau et gaz	508	558	636
Electricité, eau	483	534	610
Distribution de gaz (oxygène, acétylène)	25	24	26
6 ^e Transports :			
Transport par eau (a)	839	996	974
Transport par voies ferrées	133	174	156
Autres modes de transports	1.907	2.097	2.207
7 ^e Commerce de gros et de détail	7.255	7.572	9.294
8 ^e Banques, assurances (b)	773	777	841
9 ^e Propriété de maisons d'habitation	4.798	4.711	5.155
10 ^e Administration publique et défense nationale	14.045	15.245	19.713
11 ^e Services	4.320	4.628	5.144
Enseignement	366	391	457
Services médicaux et sanitaires	266	287	296
Services divers	3.688	3.970	4.392
Sous total	67.607	70.130	80.479
Ajustement statistique	3.143	1.442	— 185
Produit intérieur net au coût des facteurs	70.750	71.572	80.294
Provision pour consommation de capital fixe (amortissement)	3.890	3.928	4.709
Produit intérieur brut au coût des facteurs	74.640	75.500	85.003
Impôts indirects	9.515	11.376	11.540
moins Subventions	— 290	— 327	— 453
Produit intérieur brut aux prix du marché	83.865	86.549	96.090
Revenu des facteurs en provenance du reste du monde	— 828	— 734	— 565
Produit national brut aux prix du marché	83.037	85.815	95.525
Produit intérieur net au coût des facteurs	70.750	71.572	80.294
Revenu net des facteurs en provenance du reste du monde	— 828	— 734	— 565
Produit national net au coût des facteurs (Revenu national)	69.922	70.838	79.729

Notes : a) Transport fluvial et maritime.

b) Y compris la Banque Nationale du Viêt-Nam.

TABLEAU III. — Revenu National total et par habitant

	1960	1961	1962
1 ^o Produit national brut et revenu national (en millions de V.N. \$)			
Produit national brut aux prix du marché	83.037	85.815	95.525
Produit national net au coût des facteurs (Revenu national)	69.922	70.838	79.729
2 ^o Population (en 1.000) *	14.072	14.494	14.929
3 ^o Produit brut et net par habitant (en V.N. \$)			
PNB par habitant aux prix du marché (en V.N. \$)	5.905	5.925	6.404
PNN au coût des facteurs (Revenu National par habitant (en V.N. \$)	4.973	4.892	5.346

Note : * Estimation de l'Institut National de la Statistique.

TABLEAU IV. — Origine par branche d'activité du Produit intérieur brut au coût des facteurs, 1960-1962

(aux prix courants, en millions de V.N. \$)

	1960	1961	1962
1 ^o Agriculture, élevage, forêts, pêche	25.144	24.830	27.872
2 ^o Industries extractives	281	276	375
3 ^o Industries manufacturières	7.912	8.749	9.085
4 ^o Construction	1.192	1.101	1.143
5 ^o Electricité, gaz, eau	630	692	789
6 ^o Transports	3.588	4.026	4.127
7 ^o Commerce	7.495	7.826	9.608
8 ^o Banques et Assurances	838	816	871
9 ^o Propriété des maisons d'habitation	5.645	5.542	6.065
10 ^o Administration publique et défense nationale	14.045	15.245	19.713
11 ^o Services	4.727	4.955	5.540
Sous total	71.497	74.058	85.188
Ajustement statistique	3.143	1.442	— 185
Produit intérieur brut au coût des facteurs	74.640	75.500	85.003

TABLEAU V. — Composition des dépenses de consommation des ménages, 1960-1962

(en millions de V.N. \$)

	1960	1961	1962
1 ^o Produits alimentaires	31.732	32.269	38.403
2 ^o Boissons	1.515	1.734	2.017
3 ^o Tabacs et similaires	2.350	2.670	2.738
4 ^o Articles d'habillement et autres effets personnels	6.835	6.888	6.016
5 ^o Loyers	6.438	6.210	6.766
6 ^o Chauffage, éclairage, eau	1.477	1.777	1.586
7 ^o Meubles, aménagements mobiliers, articles de ménage	3.490	4.272	4.546
8 ^o a) Meubles, aménagements mobiliers	(1.429)	(1.301)	(1.308)
b) Articles de ménage	(2.061)	(2.971)	(3.238)
8 ^o Entretien ménager	2.488	2.721	2.905
9 ^o Soins personnels et médicaux	2.355	3.267	3.933
10 ^o Transports et communications	5.561	5.916	5.789
11 ^o Loisirs et divertissements	3.939	4.408	4.609
12 ^o Services divers	956	1.181	1.318
13 ^o moins Valeur des dons en nature envoyés à l'étranger (nette)	— 17	— 7	— 9
Sous total	69.119	73.306	80.617
Ajustement statistique	— 3.144	— 1.442	+ 184
Dépenses de consommation à l'intérieur du pays	65.975	71.864	80.801
14 ^o Dépenses des résidents à l'étranger	400	609	445
15 ^o moins Dépenses des non-résidents au Viêt-Nam.	— 1.422	— 1.151	— 1.743
Total : Consommation privée	64.953	71.322	79.503

TABLEAU VI. — Formation brute de capital fixe du gouvernement et des entreprises, par type de biens de capital, 1960-1962

(en millions de V.N. \$)

Catégorie de dépenses	Type d'autorité		
	Budget National	Budgets connexes	Autorités locales
A) 1960 :			
Biens d'équipement	3.878	237	3.641
Matériel de transport	928	..	..
Machines et autre matériel	2.950	..	..
Constructions et travaux	2.681	1.013	1.668 *
Bâtiments	1.945	329	1.616
Travaux	736	648	52
TOTAL : Formation brute de capital fixe	6.559	1.250	5.309
B) 1961 :			
Biens d'équipement	3.984	265	3.719
Matériel de transport	841	..	..
Machines et autre matériel	3.143	..	..
Constructions et travaux	2.777	1.208	1.569 *
Bâtiments	1.953	390	1.563
Travaux	824	818	6
TOTAL : Formation brute de capital fixe	6.761	1.473	5.288
C) 1962 :			
Biens d'équipement	6.012	367	5.645
Matériel de transport	1.350	..	..
Machines et autre matériel	4.662	..	..
Constructions et travaux	2.652	1.112	1.540 *
Bâtiments	1.894	364	1.530
Travaux	758	748	10
TOTAL : Formation brute de capital fixe	8.664	1.479	7.185

Notes : Non disponible.

* Y compris les Ports de Saigon et Danang, et (pour 1960 seulement) les dépenses hors budget effectuées par les Travaux Publics.

TABLEAU VII. — Composition des dépenses de consommation publique, par catégorie de dépenses et par type d'autorité, 1960-1962

(en millions de V.N. \$)

Catégorie de dépenses	Type d'autorité			Total
	Budget National	Budgets connexes	Autorités locales	
A) 1960 :				
Salaires et traitements	9.215	42	2.324	11.581
Administration civile	(4.611)	(42)	(2.324)	(6.977)
Défense nationale	(4.604)	(—)	(—)	(4.604)
Achats courants de biens et services	2.048	72	694	2.814
Administration civile	(1.139)	(72)	(694)	(1.905)
Défense nationale	(909)	(—)	(—)	(909)
moins Ventes de biens et services aux ménages et aux entreprises	— 350	—	—	— 350
TOTAL : Consommation publique	10.913	114	3.018	14.045

Catégorie de dépenses	Type d'autorité		Autorités locales	Total
	Budget National	Budgets connexes		
B) 1961 :				
Salaires et traitements	10.024	42	2.558	12.624
Administration civile	(4.894)	(42)	(2.558)	(7.494)
Défense nationale	(5.130)	(—)	(—)	(5.130)
Achats courants de biens et services	2.157	75	753	2.985
Administration civile	(1.283)	(75)	(753)	(2.111)
Défense nationale	(874)	(—)	(—)	(874)
moins Ventes de biens et services aux ménages et aux entreprises	— 364	—	—	— 364
TOTAL	11.817	117	3.321	15.245
C) 1962 :				
Salaires et traitements	13.984	42	2.220	16.246
Administration civile	(6.156)	(42)	(2.220)	(8.418)
Défense nationale	(7.820)	(—)	(—)	(7.820)
Achats courants de biens et services	3.116	73	674	3.863
Administration civile	(1.469)	(73)	(674)	(2.216)
Défense nationale	(1.647)	(—)	(—)	(1.647)
moins Ventes de biens et services aux ménages et aux entreprises	— 396	—	—	— 396
TOTAL	16.704	115	2.894	19.713

TABLEAU VIII. — Transactions extérieures, 1960-1962

(au taux effectif, en millions de V.N. \$)

Catégorie de dépenses	1960		1961		1962	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1° Biens et services non facteurs						
a) Marchandises (exportations f.o.b. ; importations c.i.f.)	6.128	11.568	5.042	12.539	5.347	17.888
b) Services non facteurs	1.672	1.083	1.397	1.253	2.424	1.770
Tourisme, voyages scolarité	(474)	(332)	(384)	(457)	(581)	(499)
Transports	(204)	(178)	(221)	(284)	(373)	(332)
Assurances	(—)	(22)	(—)	(18)	(3)	(10)
Gouvernement n.e.a.	(8)	(427)	(5)	(446)	(265)	(776)
Rétrocession des devises	(1)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
Montants non ventilés autres que tourisme	(948)	(—)	(767)	(—)	(1.162)	(—)
Divers services non facteurs	(37)	(124)	(20)	(84)	(40)	(153)
2° Services facteurs de production						
a) Revenus du capital	244	1.072	314	1.048	212	777
b) Revenus du travail	244	879	314	843	212	588
c) Revenus des biens immobiliers	—	168	—	191	—	188
	—	25	—	14	—	1

	1960		1961		1962	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
3° Transferts courants en provenance du reste du monde	6.775	62	5.928	62	10.457	173
a) Transferts privés	284	38	320	47	617	54
b) Transferts officiels	6.491	24	5.608	15	9.840	119
Sous Total	13.147	12.702	11.284	13.649	16.016	18.838
Excédent de la nation en compte courant ..	xx	445	xx	-2.365	xx	-2.822
TOTAL : Recettes et emploi des recettes ..	13.147	13.147	11.284	11.284	16.016	16.016

Note : Dans la balance des paiements préparé par la B.N.V.N. paraît un chiffre de recettes non ventilées que nous partageons arbitrairement entre recettes de tourisme (1/3) et montants non ventilés autres que tourisme (2/3)

	1961	1962	1963
Montants non ventilés	1.422	1.151	1.743
Tourisme (1/3)	474	384	581
Autres (2/3)	948	767	1.162

TABLEAU IX. — Estimations du Produit Intérieur Brut total et par habitant

P A Y S	1 9 6 1		
	Taux de change employé (Unité de monnaie nationale par dollars)	PIB total au coût des facteurs (Millions U.S. \$)	PIB par habitant au coût des facteurs (U. S. \$)
<i>Amérique et Europe :</i>			
Etats-Unis		472.673	2.572
Royaume-Uni	357	65.657	1.244
France	4.94	52.825	1.149
Belgique	50.0	10.966	1.198
Danemark	6.91	5.800	1.256
Allemagne (Rép. Féd.)	4.04	66.560	1.232
Norvège	7.14	4.361	1.208
Portugal	28.8	2.382	260
Espagne	66.0	8.995	296
Australie	446	14.502	1.380
<i>Afrique :</i>			
Maroc	5.06	1.600	138
Afrique du Sud	7.14	7.480	414
Soudan	3.48	1.139	94
<i>Asie :</i>			
Birmanie	4.76	1.176	55
Ceylan	4.76	1.299	128
Pakistan	4.76	5.340	56
Fédération de Malaisie	3.06	1.673	242
Inde	4.76	31.300	73
Japon	3.60	43.668	464
Philippines	2.80	4.394	153
Thaïlande	21.1	2.516	93
Viêt-Nam	44.43	1.699	118

Source : Pour les autres pays : Annuaire de statistiques des comptabilités nationales des Nations Unies, 1962.

Pour Viêt-Nam : Estimations du Revenu National du Viêt-Nam, 1960-1962. Le taux de change employé est le taux effectif obtenu d'après la comparaison des exportations et importations en U.S.\$ avec leur valeur effective en V.N.\$ en 1961.

TABLEAU X. — Estimations du Revenu National total et par habitant

P A Y S	1 9 6 1		
	Taux de change employé (Unité de monnaie nationale par dollars)	Revenu National total (Millions U.S. \$)	Revenu National par habitant (En U.S. \$)
<i>Amérique et Europe :</i>			
Etats-Unis		424.478	2.309
Royaume-Uni	357	60.370	1.143
France	4.94	47.206	1.026
Danemark	6.91	5.284	1.149
Allemagne (Rép. Féd.)	4.04	59.510	1.102
Norvège	7.14	3.733	1.037
Portugal	28.8	2.230	242
Australie	446	13.036	1.242
<i>Afrique :</i>			
Afrique du Sud	714	6.448	258
Soudan	348	1.097	91
<i>Asie :</i>			
Birmanie	4.76	1.088	51
Ceylan	4.76	1.229	122
Pakistan	4.76	5.054	53
Japon	360	38.038	404
Philippines	2.80	4.114	143
Thaïlande	21.1	2.371	88
Viêt-Nam	44.43	1.594	111

Source : Pour les autres pays : Annuaire de statistiques des comptabilités nationales des Nations Unies 1962.

Pour Viêt-Nam : Ref. note du tableau IX.

TROISIEME PARTIE

SOURCES ET METHODES D'ESTIMATION

Les chiffres du revenu national et du produit national du Viêt-Nam pour 1960-62 ont été élaborés à partir d'une multitude des sources de renseignements statistiques portant sur les divers aspects de la vie économique de la nation. En général, les statistiques réunies par les diverses administrations publiques : Ministère de l'Agriculture, Ministère du Travail, Institut National de la Statistique, Direction Générale du Budget et de l'Aide Extérieure, Banque Nationale du Viêt-Nam... forment la base principale des évaluations. Elles sont complétées en outre par une variété importante de renseignements collectés par le Comité du Revenu National auprès des autorités publiques, des entreprises, et des intéressés de chaque branche économique et cela grâce à des visites sur place et des enquêtes par sondage.

Quel que soit le point de vue où l'on se place, il y a eu à partir de 1960, une amélioration sensible de l'exactitude des informations par rapport aux années antérieures.

Néanmoins, le travail du Comité du Revenu National a été particulièrement compliqué car le plus souvent les données de base ne sont pas conçues pour répondre aux exigences de la comptabilité nationale et ne peuvent de ce fait être utilisées d'une façon directe. Il nous a fallu les remanier, combler leurs lacunes, ce qui donne lieu parfois à des évaluations compliquées afin de combiner et de juxtaposer les renseignements de provenances diverses.

Les chiffres qui ressortent de nos estimations sont, dans l'ensemble, présentés suivant le Système de Comptabilité nationale et tableaux connexes recommandés par l'O.N.U.

L'année de base choisie a été l'année 1960, en raison de l'amélioration dans la collecte des statistiques par rapport aux années antérieures.

I. — ESTIMATION DE L'ORIGINE DU PRODUIT INTERIEUR PAR BRANCHE D'ACTIVITE ECONOMIQUE

L'estimation de l'origine du produit intérieur par branche d'activité se fait à la fois sous l'optique de la production et sous l'optique du revenu. L'optique de la production prédomine pour l'agriculture, l'élevage, la pêche, les forêts, les industries extractives et manufacturières et la construction. Pour les services, l'optique du revenu a été prédominante pour la plupart. Pour les industries artisanales, comme les statistiques de production manquent généralement, une méthode indirecte d'estimation a été adoptée. Elle consiste à estimer la valeur de production à partir de celle des matières premières utilisées. Tel a été le cas pour les chaussures, l'ameublement, la confection des vêtements et certaines industries alimentaires comme les sucreries, les confiseries, la boulangerie etc...

Les sources de statistique utilisées ont été principalement :

- . les statistiques de production physique et de prix ;
- . les données fiscales ;
- . les statistiques douanières sur les importations.

Ces sources de statistiques ont été combinées avec les données sur les éléments de la valeur ajoutée obtenues par le Comité du Revenu National au moyen de l'envoi des questionnaires aux échantillons choisis dans la liste des patentés appartenant à chaque branche d'activité économique. Là où les sources précédentes manquent totalement, les données de l'enquête — assez restreinte d'ailleurs — sur le budget familial ont été utilisées. Tel a été le cas des recettes des restaurants, bars et cafés.

1° Agriculture, Elevage, Pêche et Forêts

Les produits de l'agriculture sont évalués sous l'optique de la production. Les récoltes sont estimées par le Ministère de l'Agriculture généralement à partir des informations sur la modification des surfaces cultivées. La valeur brute de la production est calculée par évaluation des quantités produites aux prix à la production (prix à la ferme ou prix aux marchés les plus proches du centre de production). De la valeur brute des produits, sont déduites ensuite la valeur des pertes et déchets, celle des semences, de l'alimentation du bétail et des achats de biens et services pour obtenir la valeur ajoutée brute aux prix du marché. A cause des difficultés dues au caractère insuffisamment représentatif des données sur les prix et à l'absence de renseignements détaillés sur les divers facteurs de production, l'estimation du revenu du secteur agricole a été faite pour l'ensemble et non pas séparément pour chaque branche.

Voici quelques observations à propos des sources statistiques utilisées :

a) les chiffres de production en quantité publiés dans les bulletins statistiques agricoles ont été révisés avec l'aide du Service Technique du Ministère de l'Agriculture.

b) les prix aux marchés sont fournis par les bureaux des provinces. A partir de ces prix, nous établissons une moyenne générale pour l'année et pour chaque région (Sud, Centre et Hauts Plateaux).

Pour les fruits, les prix utilisés ont été les prix moyens pondérés calculés à partir des prix donnés dans les mercuriales.

c) les prix à la ferme sont obtenus au moyen d'une enquête par sondage effectuée par le Comité du Revenu National dans certaines localités considérées comme centres de production les plus représentatifs (Dinh-Tuong, Kièn-Hoà, Long-An, Gia-Dinh, Bièn-Hoà et Binh-Duong).

d) en ce qui concerne les renseignements permettant d'aborder le calcul de la valeur ajoutée :

. la main-d'œuvre agricole a été estimée à partir des comptes de culture mis à notre disposition par la Direction de l'Agriculture ; les salaires comprennent à la fois le salaire payé à la main-d'œuvre louée et le salaire imputé de la main-d'œuvre familiale ;

. la valeur des pertes et déchets a été simplement estimée sur une base assez imprécise ;

. les impôts ont été évalués sur la base des prévisions de recouvrement d'impôts fonciers pour chacune des catégories de culture : rizières, vergers.

2° Industrie et Artisanat

Ce secteur comprend plus d'une trentaine d'industries diverses dont seules les plus importantes disposent des statistiques comptables sur la production, les recettes et les dépenses. Pour ces entreprises, l'estimation de la valeur brute des produits et de la valeur ajoutée ne présente aucune difficulté.

Mais pour les industries artisanales, l'absence totale de statistiques comptables nous a obligé à procéder à des enquêtes spéciales afin d'avoir des informations sur la production par unité dans chaque branche. Ce groupe constitue, de ce fait, une des principales sources d'inexactitude dans l'estimation du produit national.

Les principales sources de statistiques utilisées ont été donc :

a) Les chiffres de production en quantité publiés par l'Institut National de la Statistique pour les industries les plus importantes.

b) Les renseignements communiqués par la Direction de l'Industrie et de l'Artisanat pour les estimations des principales productions artisanales.

c) Les statistiques douanières sur les importations de matières premières.

d) Les renseignements sur la production et la décomposition du prix de revient obtenus par le Comité du Revenu National au moyen de l'envoi de 400 questionnaires environ aux industriels et artisans à Saigon-Cholon et dans les autres provinces.

Au début de 1963, l'Institut National de la Statistique a publié les résultats du premier recensement des établissements pour l'année 1960, mais la portée des renseignements obtenus est encore trop limitée pour pouvoir répondre aux besoins du calcul du P.I.B. des industries.

3° Construction

L'estimation de la valeur de la construction couvre :

- A) La construction des bâtiments
- B) La construction d'infrastructures.

A. — Construction des bâtiments.

Elle comporte :

a) La construction des bâtiments pour lesquels un permis de construire a été délivré, évaluée par la méthode physique

b) La construction des bâtiments publics, évaluée au moyen des statistiques comptables

c) La construction des maisons d'habitation en matériaux légers : maisons en bois et surtout paillotes, évaluée par la méthode physique.

Les statistiques sur les permis de construire se rapportent au nombre et aux superficies des constructions autorisées. Celles-ci sont classées en

— Constructions neuves en matériaux durs

— Bâtiments à usage public

— Bâtiments à usage industriel et commercial

— Constructions en matériaux inflammables (maisons en bois).

La méthode physique consiste à multiplier les prix moyens au m² pour chaque type de construction par les superficies autorisées. Procédant ainsi, nous avons supposé que les constructions autorisées ont été effectuées dans l'année au cours de laquelle le permis a été délivré, ce qui n'est probablement pas toujours vrai, car en réalité il y a certainement des constructions qui ne sont que partiellement achevées à la fin de l'année de délivrance du permis.

Les chiffres de la valeur de construction des bâtiments publics ont été relevés à partir des statistiques comptables sur les dépenses du gouvernement (gouvernement central, autorités locales et budgets autonomes).

Pour les locaux en matériaux légers, le nombre est obtenu à partir des variations dans le nombre des toits en matériaux légers collectés par l'Institut National de la Statistique. Ce nombre multiplié par le prix moyen (estimé) donne la valeur approximative de la construction de ces locaux.

B. — Construction d'infrastructures.

Ce sont les travaux de construction des routes et des ponts, les travaux d'hydraulique agricole, les constructions d'aéroport, d'ateliers, les travaux d'installation électrique et de communication, les travaux effectués dans les ports et les entrepôts etc...

La valeur de ces travaux a été relevée à partir des statistiques sur les dépenses du

gouvernement central et des autorités locales, des ports de Saigon et de Da-Nang.

Il est à noter que les travaux d'hydraulique agricole et les autres travaux de construction effectués par les paysans eux-mêmes n'y sont pas inclus à cause du manque total de statistiques. De ce fait il y aurait une certaine sous-estimation de la valeur des travaux.

4^e Services

A. — Transports.

Dans l'estimation du produit et de la valeur ajoutée des transports, nous avons utilisé les données comptables là où elles sont disponibles. C'est le cas des chemins de fer, du transport aérien et maritime. Pour le transport routier et le transport fluvial, la méthode physique basée sur le nombre d'unités et les recettes moyennes par unité, a été utilisée. Ceci dit, pour chaque type de transport nous avons estimé :

a) Le chiffre d'affaires qui sera réparti ensuite entre la part payée par les ménages, celle payée par le gouvernement et celle payée par les entreprises. Seules les deux premières entrent dans les dépenses imputées au produit national, la troisième étant considérée comme achat intermédiaire des services par les entreprises.

b) Les dépenses, dont la part payée aux facteurs de production constitue la valeur ajoutée.

En ce qui concerne les compagnies aériennes et maritimes, nous avons considéré comme faisant partie du produit national seulement :

— le produit de l'activité des compagnies vietnamiennes ;

— la part du produit de l'activité des compagnies étrangères consistant en la contribution de ces compagnies sous forme de salaires payés aux « résidents » au Viêt-Nam, les impôts payés (directs et indirects) et les amortissements au Viêt-Nam.

Les sources statistiques utilisées ont été les suivantes :

Pour la Régie des Chemins de Fer du Viêt-Nam :

— Données comptables publiées dans le Bulletin des Statistiques Ferroviaires.

— Renseignements supplémentaires demandés à la Régie des Chemins de Fer du Viêt-Nam.

Pour le transport routier :

— Renseignements sur le nombre de véhicules publiés par l'I.N.S.

+ Renseignements supplémentaires demandés :

- . aux Travaux Publics,
. aux compagnies de transports.

Pour le transport aérien :

a) Air Viêt-Nam :

— Données comptables (compte des Profits et Pertes de Air Viêt-Nam).

— Données supplémentaires demandées à Air Viêt-Nam :

- . Trafic intérieur,
. Trafic international.

b) Compagnies étrangères :

Renseignements sur les recettes et les dépenses locales d'exploitation demandés à des compagnies :

. Comptes d'escala,
. Renseignements sur le trafic publié par l'I.N.S.

. Renseignements sur le tarif moyen publié par ces compagnies.

Pour le transport maritime :

Renseignements sur les recettes et les dépenses locales d'exploitation demandés aux compagnies :

. Comptes d'escala,
. Renseignements sur le trafic publié par l'I.N.S.

. Renseignements sur le tarif moyen publié par ces compagnies.

Pour le transport fluvial :

— Renseignements sur le nombre des embarcations demandés aux Travaux Publics (Direction de la Navigation Fluviale).

— Renseignements sur l'estimation des recettes et dépenses moyennes unitaires collectés auprès du Syndicat des Transporteurs Fluviaux.

B. — Loyer (ou revenu de la propriété immobilière).

L'évaluation du revenu brut de la propriété immobilière a été obtenue à partir des données physiques et des données fiscales. De ce chiffre du revenu brut seront déduits ensuite les loyers payés par les entreprises (représentés par la valeur locative des immeubles soumis à la patente) pour avoir les loyers

payés par les ménages, y compris les loyers imputés aux logements occupés par les propriétaires eux-mêmes.

L'estimation de la valeur ajoutée ou revenu immobilier net s'obtient en déduisant du revenu brut total le montant estimé des dépenses d'entretien, d'amortissement et d'impôt, pour lesquelles les pourcentages suivants ont été appliqués :

Table with 2 columns: Description, Value. Rows include Revenu immobilier brut (100), Dépenses d'entretien (10), Provision pour amortissement (12), Impôts (10), Revenu net (68).

L'estimation de la valeur locative à partir des données physiques a été effectuée comme suit :

a) Estimation de la valeur locative des meubles à Saigon-Cholon, basée sur l'estimation que nous avons effectuée pour 1962 à partir du nombre de toits donnés par l'enquête démographique de l'I.N.S. effectuée dans la capitale en 1962.

b) Estimation de la valeur locative des immeubles pour le reste du pays, basée sur le nombre de toits disponible à partir des enquêtes de l'I.N.S. dans les chefs-lieux et en dehors des chefs-lieux en 1960. A partir de ce nombre, nous avons fait une répartition entre les toits en matériaux durs et ceux en matériaux légers en adoptant des pourcentages différents suivant la situation économique de chaque zone. Ainsi, exceptés les centres urbains tels que Huê, Da-Nang et Dalat, les provinces (chefs-lieux et régions en dehors des chefs-lieux) sont classées en sept zones économiques (zones A, B, C, D, E, F, G) dont les pourcentages de toits en matériaux durs vont en décroissant d'une zone à l'autre.

C'est à partir du pourcentage trouvé pour Saigon-Cholon que nous estimons les pourcentages d'application pour les autres centres urbains et les zones en dehors de ces centres.

c) Les valeurs locatives moyennes mensuelles ont été estimées pour Saigon-Cholon pour les habitations classées suivant le type (maison à rez-de-chaussée, à étage, compartiment à rez-de-chaussée, à étage, paillotes, etc...) et les éléments du confort (eau courante et électricité, eau courante seulement ou électricité sans eau courante, etc...).

Pour les autres centres urbains et les zones situées en dehors de ces centres, la valeur locative moyenne mensuelle n'a été estimée que pour les habitations classées suivant 2 types : habitations en matériaux durs et habitations en matériaux légers.

C — Banques et assurances.

Les banques et assurances comprennent :

- . la Banque Nationale
- . les banques commerciales
- . les compagnies d'assurances
- . la Caisse d'Épargne.

Comme le nombre d'établissements est réduit et la comptabilité est bien tenue, l'évaluation du revenu ne présente généralement pas de difficulté. Toutefois, la méthode d'estimation se complique quelque peu en ce qui concerne les banques commerciales, car il faut tenir compte ici des flux d'intérêts fictifs dont seulement la part payée aux particuliers augmente le produit national. Ainsi, dans la mesure où les dépôts des banques commerciales sont possédés par des entreprises, il ne s'opère aucun changement dans le volume du produit ou du revenu national, car les frais fictifs réclamés par les banques pour services rendus s'annulent sous forme de produits intermédiaires dans l'ensemble des entreprises. Mais il en est autrement lorsque la propriété des dépôts bancaires est le fait des personnes : les frais (fictifs) réclamés constituent un produit terminal et figurent comme élément constitutif des ventes aux personnes sous la rubrique des dépenses personnelles de consommation « pour services rendus sans frais explicitement réclamés par les intermédiaires financiers, autres que les assurances sur la vie », et les intérêts fictifs versés par les banques aux personnes ont pour effet d'augmenter d'un montant égal les intérêts nets. Le produit et le revenu qui y ont leur source sont donc tous deux augmentés afin de représenter le revenu et le produit non monétaire perçus par les personnes auprès du système bancaire. Pour les banques commerciales, la valeur ajoutée se compose donc des salaires et traitements, des bénéfices, des intérêts nets versés aux particuliers. En ce qui concerne les compagnies d'assurances, la valeur ajoutée comprend les salaires, les commissions et les bénéfices d'une part *moins* les revenus de la propriété d'autre part :

D. — Commerce.

En principe, la méthode d'estimation de la valeur ajoutée du commerce doit se baser sur des enquêtes par sondage avec choix des établissements les plus représentatifs dans chaque groupe. Cependant, il faut reconnaître que même en procédant ainsi, l'approximation est ici beaucoup moins grande que pour les autres secteurs, car les données de base sont beaucoup moins précises du fait de

l'absence presque générale de données comptables. En plus, il existe un grand nombre de petits commerces de détail pour lesquels l'extrapolation sectorielle s'avère extrêmement difficile.

Notre estimation du produit brut du commerce est obtenue par l'évaluation des marges de commercialisation (grossiste et détaillant) pour les groupes suivants de produits :

- Produits importés
- Produits locaux, dont
 - . Produits agricoles
 - . Produits industriels et artisanaux.

Ces marges, diminuées des achats intermédiaires nécessaires à l'activité commerciale, donnent la valeur ajoutée ou produit net du commerce. Mais, avant d'évaluer les marges totales de commercialisation, il nous a fallu estimer le volume des biens passant à chaque niveau commercial, suivant le schéma suivant :

- Valeur de la production de l'agriculture, de l'élevage, des forêts, et de la pêche
- moins* Valeur des produits agricoles consommés à la ferme
- égale* Valeur des produits agricoles entrant dans le commerce
- plus* Valeur de la production industrielle domestique
- plus* Valeur des produits importés
- égale* Valeur totale des produits entrant dans le commerce.

Ces flux de produits une fois déterminés, la marge de commercialisation a été ensuite évaluée pour chaque produit.

Les marges de gros et de détail des produits importés ont été estimées sur la base des renseignements communiqués soit par le Ministère de l'Économie (marges officielles fixées pour les principaux produits ou pour les catégories de produits), soit par l'I.N.S. (renseignements d'une portée assez limitée provenant du recensement des établissements en 1960). La marge de commercialisation des produits agricoles a été obtenue par l'estimation de l'écart entre prix à la ferme (collectés au moyen des enquêtes par sondage faites sur place) ou prix au marché le plus proche du centre de production et prix de gros et de détail (publiés par les mercuriales). Les marges de gros sont appliquées aux ventes des produits agricoles aux industries alimentaires, alors que les marges de détail sont appliquées au flux de produits agricoles vendus à la consommation directe.

En ce qui concerne les produits industriels, comme la plupart des producteurs sont en même temps vendeurs de gros et de détail, la valeur de production calculée à partir du prix qu'ils nous communiquent n'est pas la valeur de production au prix de revient mais cette valeur plus la marge de bénéfice grossiste. Or il nous est impossible de séparer la marge de bénéfice du producteur en tant que vendeur de gros. En conséquence, la marge de commercialisation que nous avons appliquée aux produits industriels n'est donc que la marge de détail.

E. — Services sanitaires.

Les services sanitaires comprennent les médecins, les dentistes, les maternités, les hôpitaux. Les données fiscales ont été combinées avec les renseignements obtenus au moyen de l'envoi des questionnaires aux échantillons afin d'estimer la valeur ajoutée et les chiffres d'affaires (ou dépenses pour les services sanitaires).

F. — Enseignement.

Le calcul du chiffre d'affaires de l'enseignement (enseignement primaire privé, enseignement secondaire semi public et privé, enseignement technique privé) est basé sur des données physiques (nombre d'écoles, nombre de classes, effectif du corps enseignant et effectif des élèves), et sur le tarif moyen payé par chaque élève pour chaque type d'enseignement. Ces tarifs sont relativement plus hauts à Saigon-Cholon que dans le reste du pays. Quant aux dépenses effectuées par ces établissements, elles ont été calculées à partir des renseignements obtenus grâce à une enquête faite par le Comité du Revenu National consistant en l'envoi des questionnaires appropriés aux différents types d'établissements scolaires aussi bien à Saigon-Cholon que dans les autres centres.

G. — Services divers.

Ils comprennent tous les autres services : avocats, huissiers, architectes, coiffeurs, blanchisseurs, cinémas, théâtres, restaurants, bars, cafés, hôtels, garages, services domestiques. A l'exception des restaurants, des bars et cafés dont le chiffre d'affaires a été calculé à partir des données de l'enquête sur le budget familial faite en 1963 par l'I.N.S., et les services domestiques, estimés à partir des suppositions du nombre de familles de la classe moyenne et de la classe ouvrière pouvant se payer des dits services, le calcul du P.I.B. des autres s'est basé surtout sur les

données fiscales. Nous avons en outre procédé à de petites enquêtes par sondage pour avoir des éléments permettant d'estimer les divers postes de dépenses (salaires, impôts, achats de biens et services, etc...).

5^o Gouvernement

Le P.I.B. du gouvernement consiste en des salaires et traitements des fonctionnaires civils et militaires. Pour le calcul de cet agrégat, nous avons utilisé les données mises à notre disposition par la Direction Générale du Budget et la Direction Générale des Impôts. Ces données sont très complètes pour les recettes et les dépenses du Budget National, mais beaucoup plus sommaires pour les budgets secondaires (les comptes hors budget du Trésor et les budgets autonomes du gouvernement central) et les budgets des autorités locales.

Sur nos tableaux, les chiffres se réfèrent aux transactions effectuées pendant l'année civile, lesquelles se rapportent en partie à l'exercice en cours et en partie à l'exercice précédent.

La méthode de travail suivie a consisté à reclassifier les données comptables ou budgétaires disponibles pour chaque budget ou groupe de budgets et de reprendre dans les tableaux finaux seulement les flux qui s'y rapportent. Les données de base que nous avons utilisées ont été :

— Pour le budget national, les états comptables mensuels établis depuis 1959 par les services I.B.M. de la Direction Générale du Budget et de la Direction Générale des impôts. Ces états nous donnent les chiffres des dépenses classées par catégorie économique et par catégorie fonctionnelle. Mais pour les recettes, la Direction Générale des Impôts n'aura une classification par catégorie économique qu'en 1964, jusque là nous sommes obligés de faire la reclassification nous-mêmes.

— Pour les Comptes hors budget du Trésor, seuls le total des recettes et le total des dépenses de chaque compte sont disponibles. Une analyse détaillée de ces comptes serait nécessaire, si nous voulions faire une classification économique des recettes et des dépenses. Faute de renseignements à cette fin, nous avons pris en considération seulement le solde général de ces comptes en classant le solde positif comme un impôt indirect et le solde négatif comme une subvention.

— Pour les budgets autonomes, nous nous

servons des chiffres partiels collectés par la Direction Générale du Budget pour établir les agrégats des recettes et dépenses par groupe. Pour les organismes autonomes administratifs, nous avons repris les recettes et dépenses courantes comme faisant directement partie des flux du secteur gouvernement. Pour les entreprises publiques et les régies nationales, nous avons repris seulement le solde des recettes et dépenses en traitant les surplus comme impôts indirects et les déficits comme subventions aux entreprises. Il se peut qu'il y ait un certain degré de double emploi entre les transactions reprises des budgets autonomes et celles du Budget National ; mais sans avoir les comptes détaillés des organismes autonomes, il nous est impossible de clarifier ce point.

II. — ESTIMATION DES DEPENSES IMPUTEES AU P.I.B.

Il y a quatre catégories de dépenses imputées au produit intérieur brut :

- . consommation des ménages
- . consommation du gouvernement
- . formation de capital
- . exportations moins importations.

1° Consommation des ménages

La méthode du flux des produits a été généralement utilisée pour estimer les dépenses de consommation des ménages. Elle consiste à suivre le cheminement des produits d'une étape à l'autre de la distribution et à en déduire les achats du consommateur.

Voici le schéma de l'évaluation :

Production locale des produits de consommation au prix de détail.

moins Valeur effective des exportations des produits de consommation

plus Valeur effective au prix de détail des importations des produits de consommation

égale Disponibilités de produits de consommation pour les ménages et le gouvernement

moins Achats courants du gouvernement

égale Consommation des ménages.

La valeur des produits de consommation disponibles pour les ménages et le gouvernement a été évaluée à partir des données

les plus détaillées dont on dispose, en reclassant les divers flux de biens et services produits dans le pays, des exportations et des importations entre :

- produits de consommation (biens et services)
- biens d'équipement et constructions, et produits intermédiaires.

Pour les importations, un tableau détaillé a été dressé par article douanier pour chaque année. A la valeur C.I.F. ont été ajoutés les droits de douane, les droits de régie là où il y en a, les diverses taxes, les transports, les frais bancaires, et les marges de commercialisation. Pour les flux de produits allant aux ménages, c'est la marge de bénéfice de détail qui a été appliquée, alors que pour les flux de produits allant aux entreprises, c'est seulement la marge de bénéfice de gros qui a été appliquée.

En ce qui concerne les produits agricoles locaux, la consommation à la ferme a été évaluée pour le riz, les légumes et les fruits. Pour le riz, l'estimation de la consommation à la ferme se base sur l'effectif de la population agricole et la consommation moyenne par unité (de 15 ans et plus, et de moins de 15 ans) et par régions (dans les régions pauvres comme les Hauts Plateaux et le Centre, les agriculteurs ont généralement comme nourriture de base le riz mélangé avec de la patate et du manioc alors que dans le Sud, les agriculteurs peuvent avoir une ration normale de riz). Pour les légumes et les fruits, les estimations ont été faites sur la base des renseignements recueillis soit auprès du Ministère de l'Agriculture, soit auprès de certaines plantations. Selon tel légume, ou tel fruit, un tel pourcentage a été supposé consommé à la ferme, donc n'entrant pas dans le commerce.

En ce qui concerne les ajustements pour les variations de stocks, nous n'avons pu évaluer que les changements de stocks de l'élevage et de deux principaux produits agricoles : le riz et le caoutchouc. En conséquence, les estimations de consommation aussi bien de produits finaux que de produits intermédiaires locaux et importés pourraient être quelque peu surévaluées ou sous-estimées, là où l'ajustement n'a pu être fait pour les variations de stocks.

La valeur des dépenses pour les effets d'habillement est composée de :

- . la valeur des vêtements confectionnés avec les tissus importés et les tissus locaux

la valeur au détail des tricots et sous-vêtements produits localement

. la valeur au détail des vêtements importés.

En ce qui concerne les dépenses pour les services sanitaires, les chiffres d'affaires réalisés par les médecins, les dentistes, les sages-femmes et les hôpitaux privés tels qu'ils ont été estimés lors de calcul du produit intérieur pour ces activités, ont été considérés comme représentant les dépenses faites par les ménages pour les services médicaux. Il faut noter qu'il y a certainement une sous-estimation de ces dépenses dans nos chiffres car nous n'avons pu, faute de renseignements, évaluer le chiffre d'affaires réalisé dans la médecine traditionnelle. Les frais des consultations de cette dernière sont en effet inclus dans les prix des médicaments chinois payés par les clients.

2° Consommation du gouvernement

La consommation du gouvernement est composée de deux parties :

— les salaires et traitements payés aux fonctionnaires civils et militaires (ce qui correspond à la valeur ajoutée par le secteur gouvernement dans l'estimation du produit intérieur brut par secteur d'origine) ;

— les achats courants de biens et services effectués par le gouvernement (y compris les achats de produits alimentaires, vêtements, etc... qui pourraient être considérés comme traitements en naturel).

Nos estimations sont basées sur les statistiques fournies par la Direction Générale du Budget et de l'Aide Extérieure en ce qui concerne le Budget National, les organismes autonomes, et les autorités locales. Les données de base pour les comptes hors budget tenus par le Trésor ont été fournies par le Trésor.

a) Budget National.

Les données de base pour le Budget National sont très complètes. Les chiffres des dépenses du Budget National que nous utilisons correspondent aux dépenses ordonnancées, ce qui est l'étape la plus proche des paiements effectifs pour laquelle on dispose des états statistiques détaillés. La répartition des dépenses par catégorie économique retenue est celle de la Direction Générale du Budget. Nous avons pourtant fait un ajustement important, en faisant une répartition

assez arbitraire des deux catégories non définies (dépenses de fonctionnement, et frais non classés) entre salaires et traitements, achats courants de biens et services (dépenses de matériel), achats de biens d'équipement, et travaux. En ce qui concerne la période couverte, nos chiffres pour le Budget National se réfèrent aux années civiles, donc ils combinent les éléments de deux exercices successifs. Pour une année donnée, nous additionnons les dépenses faites pendant la période complémentaire de l'exercice antérieur (les 5 mois qui suivent la fin de l'année civile) et les dépenses faites pendant les 12 mois de l'année civile de l'exercice en cours.

En ce qui concerne les paiements en nature aux fonctionnaires*, le fait d'accepter les classifications de la Direction Générale du Budget nous amène à une définition différente de celle proposée par l'O.N.U. Dans le système de l'O.N.U., ces paiements sont à enlever des achats courants du gouvernement et à ajouter aux salaires. Dans nos comptes, les achats courants du gouvernement comprennent par exemple les dépenses pour l'alimentation et pour les vêtements, et aucun ajustement n'a été fait pour les traiter comme paiements en nature. Notre estimation des dépenses de consommation des ménages s'obtient en déduisant ces dépenses du gouvernement des disponibilités totales de produits de consommation.

b) Budgets secondaires.

Les données de base pour les budgets secondaires sont beaucoup moins complètes que pour le Budget National.

En ce qui concerne les autorités locales, nous utilisons les chiffres des exercices (de 17 mois) sans les ajuster. Les comptes des autorités provinciales et municipales sont assez complets pour la distinction entre paiements de salaires, et achats de biens et services. Toutefois en ce qui concerne la décomposition des achats de biens et services entre achats courants et investissements, nous avons dû procéder à des répartitions assez arbitraires. Les comptes des villages disponibles ne donnent que le chiffre total des dépenses. La répartition de ce total a été faite arbitrairement entre salaires et achats courants.

Les dépenses courantes des organismes autonomes administratifs du gouvernement central sont aussi comprises dans notre estimation de la consommation de l'Etat. Pour

* Militaires, polices.

les entreprises parmi les organismes autonomes, et pour les comptes hors budget, aucun élément des comptes n'entre dans cette consommation. Pour ces organismes et ces comptes, nous avons classé le solde des recettes et dépenses totales ou dans les impôts indirects (si le solde était positif) ou dans les subventions économiques (si le solde était négatif).

3° Formation de capital

Nos chiffres de dépenses pour la formation de capital couvrent :

- la formation de capital sous forme de machines et équipement
- la formation de capital sous forme de constructions.

L'estimation de la valeur des variations de stocks n'a pu être faite que pour l'élevage, le riz et le caoutchouc à cause de l'insuffisance des renseignements statistiques.

a) Formation de capital sous forme de machines et équipement.

C'est la méthode du flux des produits qui a été utilisée pour estimer la valeur de machines et équipement entrant dans la formation de capital. Comme la production locale de machines et équipement est pour ainsi dire inexistante, nous nous en tenons principalement aux importations. Notre travail s'est effectué en deux stades :

— Le premier consiste à analyser dans les détails les statistiques du commerce extérieur afin de dresser une liste aussi complète que possible des machines et équipement entrant dans la formation de capital. Certains postes doivent être scindés car ils entrent à la fois dans la production courante ou l'entretien et dans la formation de capital. Pour arriver à la valeur effective des biens, ont été ajoutés à la valeur C.I.F. de chaque poste, les droits de douane et taxes diverses, les marges bénéficiaires officielles (marges de gros), les frais bancaires, de transport et d'installation (estimés à 8 % de la valeur C.I.F.)

— Le second stade du travail a consisté à grouper les postes relevés précédemment dans une liste établie suivant le « Draft list of items of machinery and equipment based on the Standard Industrial Trade Classification » préparé par les experts des Nations Unies (ECAFE) en avril 1960.

Pour les biens d'équipement locaux, nous n'avons pris en considération que la dépense

pour l'ameublement effectuée par les entreprises et le gouvernement, et la construction des jonques et sampans.

b) Formation de capital sous forme de construction.

La formation de capital sous forme de construction couvre :

- la construction des bâtiments privés en maçonnerie et les transformations importantes des bâtiments existants,
- la construction des bâtiments publics et les transformations importantes des bâtiments existants,
- les constructions en matériaux légers (bois et pailotes), couvertes en tôle ou en feuilles car leur durée d'existence, quoique limitée, peut aller au delà de deux ans,
- les constructions d'infrastructures : routes, ponts, ports et terrains d'aviation.
- les divers autres travaux : travaux d'hydraulique agricole, travaux d'installation d'électrique, de communication.

Mais n'ont pas été inclus dans les travaux, les travaux d'irrigation, de défrichement et d'amélioration des terres effectués à la campagne par les paysans eux-mêmes en raison de l'absence totale de données statistiques permettant d'évaluer leur valeur.

Dans l'ensemble, il faut remarquer que les chiffres concernant la valeur des constructions et travaux effectués par le gouvernement sont beaucoup plus complets et plus exacts que ceux concernant les constructions du secteur privé.

4° Exportations et importations

Les exportations et les importations des marchandises aussi bien que les transactions invisibles sont calculées au taux effectif. Les chiffres de la balance des paiements de chaque année ont été utilisés comme base de calcul. Aussi pour les exportations, le taux effectif est celui qui résulte du taux officiel (35 V.N. \$ 1 U.S. \$) et des primes de 13,48 \$ / 1 U.S. \$ appliquées en 1960 et 1961, (et la prime de 5/7 appliquée à partir du 1^{er} janvier 1962). Pour les importations, le taux effectif est celui qui résulte du taux officiel (35 V.N. \$ pour 1 U.S. \$) et des taxes spéciales de change (par exemple, le taux de stabilisation de 39 V.N. \$ pour 1 U.S. \$ appliqué jusqu'au 31 décembre 1961, et la taxe de 5/7 ou 25 V.N. \$ pour 1 U.S. \$ prélevée à partir du 1^{er} janvier 1962).

QUATRIEME PARTIE

TABLEAUX ANNEXES

	PAGES
TABLEAU I. — Valeur de la production de l'agriculture, élevage, pêche et forêts, 1960-1962	32
TABLEAU II. — Valeur de la production de l'industrie et de l'artisanat, 1960-1962	35
TABLEAU III. — Valeur de la construction, 1960-1962	36
TABLEAU IV. — Valeur de la production des services privés, 1960-1962	36
TABLEAU V. — Valeur de la production des transports et répartition des dépenses des ménages, des entreprises et du Gouvernement, 1960-1962	37
TABLEAU VI. — Valeur des loyers payés et imputés, 1960-1962	38
TABLEAU VII. — Dérivation des dépenses finales par secteur d'origine des disponibilités de biens et services (autres que services du Gouvernement), 1960-1962	40
TABLEAU VIII. — Biens d'équipement importés entrant dans la formation de capital, 1960-1962	41
TABLEAU IX. — Gouvernement : recettes par catégorie économique, 1960-1962	45
TABLEAU X. — Gouvernement : dépenses par catégorie économique 1960-1962	48
TABLEAU XI. — Balance des paiements internationaux en compte courant en \$ U.S. et en \$ V.N. aux taux effectifs, 1960-1962	51
TABLEAU XII. — Séries statistiques existant actuellement au Viêt-Nam	51

TABLEAU I
Valeur de la production de l'agriculture, élevage, pêche et forêts, 1960-1962

Année 1960

DÉSIGNATION	Production		
	Quantités (tonnes)	Prix à la ferme (V.N. \$/kg)	Valeurs à la ferme (1.000 V.N. \$) (1) × (2)
I. — Cultures			
Céréales			22.850.586
Paddy :			13.075.873
Nép (gluant)	69.368	4,80	333.286
Te (ordinaire) (b)	4.885.508	2,59	12.666.675
Maïs	26.851	2,82	75.912
Plantes alimentaires secondaires			670.042
Légumes	109.586	4,75	521.144
Haricot soja	2.840	13,58	38.574
Haricot mungo	7.168	13,22	94.820
Haricot et dolique sec	1.234	12,56	15.504
Tubercules			1.005.497
Patate	221.388	2,48	549.096
Manioc	219.550	2,02	444.573
Dolique bulbeux	10.628	1,11	11.828
Fruits			3.533.489
Banane	475.954	2,84	1.352.586
Ananas	54.388	4,42	240.426
Autres fruits	179.000	10,84	1.940.477
Plantes industrielles			3.436.890
Arachide	24.187	5,31	128.556
Sésame	372	17,17	6.389
Noix de coco (a)	185.685.000	2,25	418.709
Canne à sucre	999.645	0,31	309.890
Caoutchouc	77.560	33,17 (c)	2.573.346
Epices et similaires			914.746
Café	2.930	104,50	306.185
Thé	4.526	4,25	19.263
Poivre	384	132,55	50.901
Tabac	8.080	66,63	538.397
Plantes textiles			92.720
Jute	2.441	17,25	42.107
Coton	384	25,00	9.600
Ramie	207	10,00	2.070
Mûrier	7.187	1,59	11.454
Kapok	256	12,00	3.072
Kenaf	2.724	8,96	24.417
Autres plantes			121.329
Noix d'arec	2.368	51,23	121.329
II. — Elevage, pêche, forêts			12.700.389
Elevage			9.934.567
Pêche			2.103.275
Forêts			662.547
TOTAL			35.550.975

Notes : a) Coco : l'unité est la noix.

b) Y compris : pertes et déchets ; semences ; consommation animale ; consommation humaine (des producteurs) et stock.

c) Prix à l'exportation, y comprises les subventions.

TABLEAU I (suite)

Valeur de la production de l'agriculture, élevage, pêche et forêts, 1960-1962

Année 1961

DÉSIGNATION	Production		
	Quantités (tonnes)	Prix à la ferme (V.N. \$/kg)	Valeurs à la ferme (1.000 V.N. \$) (1) × (2)
I. — Cultures			24.587.060
Céréales			16.904.643
Paddy (b)	4.606.900	3,64	16.781.436
Maïs	32.110	3,84	123.207
Plantes alimentaires secondaires			408.962
Légumes	85.105	3,83	325.799
Haricot soja	3.945	13,88	54.744
Haricot mungo	7.980	13,87	10.699
Haricot et dolique sec	1.420	12,48	17.720
Tubercules			1.197.754
Patate	236.210	2,59	612.283
Manioc	254.640	2,26	574.609
Dolique bulbeux	9.875	1,10	10.862
Fruits			2.015.765
Banane	125.000	2,91	363.289
Ananas	40.665	4,43	180.094
Autres fruits	124.990	11,78	1.472.382
Plantes industrielles			2.808.101
Arachide	28.685	5,96	171.034
Sésame	280	20,70	5.796
Noix de coco (a)	153.420.000	2,28	349.798
Canne à sucre	932.075	0,31	291.795
Caoutchouc	78.140	25,47 (c)	1.989.678
Epices et similaires			1.024.152
Café	3.408	95,79	326.452
Thé	4.861	3,10	15.069
Poivre	425	164,20	69.784
Tabac	8.370	73,22	612.847
Plantes textiles			107.576
Jute	1.460	15,33	23.054
Coton	270	24,63	6.650
Ramie	85	16,00	1.360
Mûrier	6.435	2,00	12.870
Kapok	180	10,80	1.944
Kenaf	7.800	7,91	61.698
Autres plantes			120.107
Noix d'arec	2.245	53,50	120.107
II. — Elevages, pêche, forêts			10.404.907
Elevage			7.041.140
Pêche			2.434.475
Forêts			929.292
TOTAL			34.991.967

Notes : a) Coco : l'unité est la noix.

b) Y compris : pertes et déchets ; semences ; consommation animale ; consommation humaine (des producteurs) et stock.

c) Prix à l'exportation, y comprises les subventions.

TABLEAU I (suite)
Valeur de la production de l'agriculture, élevage, pêche et forêts, 1960-1962

Année 1962

D É S I G N A T I O N	P r o d u c t i o n		
	Quantités (tonnes)	Prix à la ferme (V.N. \$/kg)	Valeurs à la ferme (1.000 V.N. \$) (1) × (2)
I. — Cultures			29.747.467
<i>Céréales</i>			18.900.855
Paddy (b)	5.205.040	3,60	18.738.144
Mais	38.285	4,25	162.711
<i>Plantes alimentaires secondaires</i>			864.739
Légumes	123.450	4,56	562.932
Haricot soja	3.930	18,16	71.369
Haricot mungo	10.390	19,73	204.995
Haricot et dolique sec	1.235	15,00	18.525
Haricot vert	390	17,74	6.918
<i>Tubercules</i>			1.710.459
Patate	273.145	3,00	819.435
Manioc	313.405	2,61	817.987
Dolique bulbeux	5.540	1,37	7.590
Pomme de terre	2.805	15,50	43.477
Autres tubercules	10.985	2,00	21.970
<i>Fruits</i>			3.373.975
Banane	249.625	3,25	811.281
Ananas	58.512	4,39	258.868
Autres fruits	202.090	11,40	2.303.826
<i>Plantes industrielles</i>			3.613.252
Arachide	28.550	7,12	203.276
Sésame	720	18,13	13.054
Noix de coco (a)	174.468.008	1,74	303.574
Canne à sucre	872.340	0,82	715.319
Caoutchouc	77.870	30,53 (c)	2.378.029
<i>Epices et similaires</i>			1.065.837
Café	3.120	125,16	390.499
Thé	4.540	2,56	11.622
Poivre	517	186,15	96.239
Tabac	7.650	74,18	567.477
<i>Plantes textiles</i>			98.232
Jute	2.035	17,63	35.877
Coton	260	27,20	7.072
Ramie	135	18,00	2.430
Mûrier	6.490	2,00	12.980
Kapok	650	11,20	7.280
Kenaf	3.245	7,91	25.668
Cypérus	1.385	5,00	6.925
<i>Autres plantes</i>			120.118
Noix d'arec	2.160	55,61	120.118
II. — Elevage, pêche, forêts			10.867.355
Elevage			7.297.374
Pêche			2.657.675
Forêts			912.306
TOTAL			40.614.822

Notes: a) Coco: l'unité est la noix.

b) Y compris: pertes et déchets; semences; consommation animale; consommation humaine (des producteurs) et stock.

c) Prix à l'exportation, y comprises les subventions.

TABLEAU II
Valeur de la production de l'industrie et de l'artisanat, 1960-1962

(En milliers de V.N. \$)

BRANCHES D'ACTIVITÉ	1960	1961	1962
1° Mines et carrières	296.200	428.600	371.500
2° Salines	67.900	60.900	112.700
3° Sucre	1.125.000	1.241.000	1.536.000
4° Sucrierie, confiserie	300.000	337.500	375.000
5° Nuoc-mam — Tàu-vi-yêu	575.000	582.000	589.000
6° Huiles végétales	313.550	401.800	477.500
7° Rizerie	706.000	667.000	723.000
8° Pâtisserie, boulangerie	1.077.200	1.130.300	1.383.900
9° Conserves alimentaires	12.000	15.000	22.000
10° Alcool et produits alcooliques	439.000	489.000	514.000
11° Boissons, glace	865.090	1.019.200	1.251.490
12° Tabac et cigarettes	1.958.000	2.246.000	2.335.000
13° Tissage	2.790.000	2.848.300	2.728.700
14° Confection des vêtements	780.000	831.500	713.100
15° Ameublement	1.018.600	1.171.900	1.080.400
16° Articles en caoutchouc	79.400	79.400	68.800
17° Articles en aluminium	182.000	245.000	140.000
18° Objets en plastic	260.000	412.000	478.000
19° Tannerie	166.200	170.000	175.000
20° Chaussures, maroquinerie, chapellerie	961.100	978.400	978.600
21° Tuilerie, céramiques	1.012.000	1.242.000	1.255.000
22° Papeterie	6.542	6.290	130.670
23° Allumettes	46.000	40.000	41.000
24° Parfums, produits de beauté	393.820	421.410	459.000
25° Peintures	141.000	280.000	279.000
26° Oxygène, acétylène, gaz carbonique	32.200	31.100	33.600
27° Imprimerie	962.000	1.173.000	1.242.000
28° Articles en métal, quincaillerie	170.000	180.000	200.000
29° Construction mécanique, fonderie	436.700	519.400	714.500
30° Jonques, sampans et remorqueurs	3.752	42.469	63.250
31° Divers	542.775	547.243	814.716
32° Eau, électricité	1.726.000	1.905.000	2.177.000
TOTAL	19.445.029	21.742.712	23.464.426

TABLEAU III
Valeur de la construction 1960-1962
(En milliers de V.N. \$)

	1960	1961	1962
A. — Nouvelles constructions et grosses réparations [(1) + (2) + (3)]	2.681.139	2.777.238	2.651.534
1° Valeur (estimée) des constructions effectuées sur permis	1.247.273	1.042.883	1.204.543
2° Dépenses pour la construction des bâtiments, les travaux neufs, et les grosses réparations des autorités publiques	1.065.841	1.214.817	1.121.686
a) Bâtiments	329.741	390.419	363.472
b) Travaux neufs et grosses réparations	736.100	824.398	758.214
3° Valeur (estimée) des constructions en matériaux légers non soumis aux permis	368.025	519.538	325.305
B. — Dépenses d'entretien des immeubles existants.	705.645	692.756	758.115
TOTAL [(A) plus (B)]	3.386.784	3.469.994	3.409.649

Sources : Ligne A : ligne (1) + (2) + (3)
Ligne B : Chiffres estimés par le Comité du Revenu National de la B.N.V.N. dans l'évaluation de la valeur ajoutée de la propriété immobilière.

TABLEAU IV
Valeur de la production des services privés, 1960-1962
(En millions de V.N. \$)

NATURE DES SERVICES	Recettes totales		
	1960	1961	1962
A. — Enseignement privé :			
Ecoles primaires élémentaires	129,82	144,09	161,32
Ecoles secondaires semi-publiques	50,94	53,09	51,17
Ecoles secondaires privées	251,78	281,76	324,25
Ecoles de commerce et de dactylographie	7,97	10,30	13,12
Enseignement ménager	5,56	8,47	12,94
TOTAL partiel	445,97	497,71	562,80
B. — Soins médicaux :			
Médecins	243,20	231,00	280,50
Maternités	64,40	68,90	75,30
Dentistes	19,40	20,10	21,80
Hôpitaux privés	121,00	127,00	134,04
TOTAL partiel	448,00	447,00	511,60
C. — Services divers :			
Avocats	55,30	70,90	73,00
Huissiers	18,50	18,00	18,40
Architectes	13,20	13,10	14,40
Cinémas	449,20	447,40	481,00
Théâtres	87,47	100,25	115,23
Hôtels	190,23	208,20	273,00
Restaurants, bars, cafés	3.085,00	3.193,00	3.281,00
Coiffeurs	1.039,00	1.579,40	1.604,70
Blanchisseries	174,50	215,90	299,60
Services domestiques	1.556,24	1.620,32	1.665,02
Services d'entretien des moyens de transport	769,19	873,63	839,27
TOTAL partiel	7.437,83	8.340,11	8.662,62
TOTAUX GÉNÉRAUX	8.331,80	9.284,82	9.737,02

TABLEAU V
Valeur de la production des transports et répartition des dépenses des ménages, des entreprises et du gouvernement, 1960-1962
Année 1960

CATÉGORIE DE TRANSPORTS	Recettes totales	Entreprises	Ménages	Gouvernement
	(En milliers de piastres)			
Chemins de fer	398.526	213.244	145.429	39.853
Passagers	219.079	87.632	109.539	21.908
Marchandises	179.447	125.612	35.890	17.945
Transports routiers	4.293.706	1.312.727	2.790.343	190.636
Taxis	388.759	—	388.759	—
Tripoteurs	948.636	94.864	853.772	—
Cyclopusse	277.095	27.709	249.386	—
Voitures à chevaux	136.110	13.611	122.499	—
Charrettes à bœufs	564.672	338.903	225.869	—
Autobus jaunes	1.080	—	1.080	—
Autocars pour voyageurs	988.200	197.640	741.150	49.410
Autocars pour marchandises	868.140	640.100	86.814	141.226
Autobus de la Régie des Autobus	121.014	—	121.014	—
Transports aériens	204.638	36.610	127.101	40.927
Transports maritimes	61.457	61.457	—	—
Transports fluviaux	1.573.865	1.259.092	314.773	—
TOTAL	6.532.192	2.883.130	3.377.646	271.416

TABLEAU V (suite)
Valeur de la production des transports et répartition des dépenses des ménages, des entreprises et du gouvernement, 1960-1962
Année 1961

CATÉGORIE DE TRANSPORTS	Recettes totales	Entreprises	Ménages	Gouvernement
	(en milliers de piastres)			
Chemins de fer	393.001	211.891	141.819	39.301
Passagers	210.726	84.290	105.363	21.073
Marchandises	182.285	127.601	26.456	18.228
Transports routiers	4.735.936	1.486.551	3.049.262	161.928
Taxis	438.741	—	438.741	—
Tripoteurs	948.636	94.863	853.773	—
Cyclopusse	277.095	27.709	249.386	—
Voitures à chevaux	136.110	13.611	122.499	—
Charrettes à bœufs	564.672	338.903	225.869	—
Autobus jaunes	1.080	—	1.080	—
Autocars pour voyageurs	1.228.320	245.664	921.240	61.416
Autocars pour marchandises	1.005.120	765.901	100.512	138.707
Autobus de la Régie des Autobus	136.162	—	136.162	—
Transports aériens	262.595	47.727	162.349	52.519
Transports maritimes	263.655	263.655	—	—
Transports fluviaux	1.604.230	1.283.384	320.846	—
TOTAL	7.259.427	3.293.208	3.674.276	291.943

TABLEAU V (suite)

Valeur de la production des transports et répartition des dépenses des ménages, des entreprises et du gouvernement, 1960-1962

Année 1962

CATÉGORIE DE TRANSPORTS	Recettes totales	Entreprises	Ménages	Gouvernement
(en milliers de piastres)				
Chemins de fer	338.401	193.173	111.389	33.389
Passagers	145.702	58.281	72.851	14.570
Marchandises	192.699	134.892	38.538	19.269
Transports routiers	4.854.181	1.397.468	3.099.379	357.334
Taxis	457.272	—	457.272	—
Triporteurs	923.910	92.391	831.519	—
Cyclopousse	300.762	30.076	270.686	—
Voitures à chevaux	120.510	12.051	108.459	—
Charrettes à bœufs	375.264	225.158	150.106	—
Autobus jaunes	1.080	—	1.080	—
Autocars pour voyageurs	1.343.880	268.776	1.007.910	67.194
Autocars pour marchandises	1.176.840	769.016	117.684	290.140
Autobus de la Régie des Autobus	154.663	—	154.663	—
Transports aériens	399.242	63.475	219.963	70.849
Transports maritimes	132.743	132.743	—	—
Transports fluviaux	1.646.665	1.317.332	329.333	—
TOTAL	7.371.232	3.104.191	3.760.064	462.022

TABLEAU VI

Valeur des loyers payés et imputés, 1960-1962

	Saigon-Cholon	Provinces	Total
(En milliers de V.N. \$)			
1960 :			
1° Valeur locative totale	1.634.780	5.421.675	7.056.455
a) Logements	1.184.628	5.318.785	6.503.413
Loyers des vietnamiens	(1.053.228)	(5.304.185)	(6.357.413)
Loyers des fonctionnaires américains et autres étrangers	(131.400)	(14.600)	(146.000)
b) Entreprises [= (2b)]	450.152	102.890	553.042
2° Valeurs locatives imposables (*)	955.394	293.974	1.249.378
a) Logements	505.242	191.084	696.326
b) Entreprises (**)	450.152	102.890	553.042

	Saigon-Cholon	Provinces	Total
(En milliers de V.N. \$)			
1961 :			
1° Valeur locative totale	1.714.775	5.212.789	6.927.564
a) Logements	1.198.479	5.079.095	6.277.574
i. Loyers des vietnamiens	(1.074.030)	(5.065.268)	(6.139.298)
ii. Loyers des fonctionnaires américains et autres étrangers	(124.449)	(13.827)	(138.276)
b) Entreprises [= (2b)]	516.296	133.694	649.990
2° Valeurs locatives imposables (*)	1.195.876	381.983	1.577.862
a) Logements	679.580	248.289	927.869
b) Entreprises (**)	516.296	133.694	649.990
1962 :			
1° Valeur locative totale	1.834.814	5.746.336	7.581.150
a) Logements	1.247.122	5.597.271	6.844.393
i Loyers des vietnamiens	(1.094.832)	(5.580.350)	(6.675.182)
ii Loyers des fonctionnaires américains et autres étrangers	(152.290)	(16.921)	(169.211)
b) Entreprises [= (2b)]	587.692	149.065	736.757
2° Valeurs locatives imposables (*)	1.196.258	425.903	1.622.161
a) Logements	608.566	276.838	885.404
b) Entreprises (**)	587.692	149.065	736.757

Notes : * Valeur locative soumise à l'impôt foncier (impôt sur le loyer)

** Valeur locative selon la patente.

Sources : Ligne 1 : Ligne 1a + ligne 1b.

Ligne 1a (i) : Saigon-Cholon : Tableau 2-1.

Provinces : Tableau 2-2.

Ligne 1a (ii) : Total : Tableau 3-2.

Saigon-Cholon : 90 % du total.

Provinces : 10 % du total.

Ligne 1b : Ligne 2b.

Ligne 2 : Saigon-Cholon : Tableau 4-1.

Provinces : Chiffres communiqués à la Direction Générale des Impôts par les Bureaux des Impôts des provinces.

Ligne 2a : Ligne 2 moins ligne 2b.

Ligne 2b : Saigon-Cholon : Tableau 4-1.

Provinces : Estimé à 35 % de la ligne 2.

TABLEAU VIII
Biens d'équipement importés entrant dans la formation de capital, 1960-1962
Année 1960

Cote	CATEGORIE DE PRODUITS	Valeur CIF (1)	Valeur Plus droits et taxes (2)	Marge de bénéfice de gros sur CIF (3)	Transport installation (15% sur CIF) (4)	Valeur effective (2)+(3)+(4)
13	Produits en cuir et en caoutchouc utilisés dans l'équipement	6.036	9.619	1.086	905	11.610
14	Produits en bois utilisés dans l'équipement	1.027	1.606	154	154	1.914
15	Produits textiles utilisés dans l'équipement	38.337	61.139	6.901	5.751	73.791
16	Produits en pierre, en verre et en céramique utilisés dans l'équipement	10.356	16.748	1.760	1.553	20.061
17	Contenants en métal	30.337	45.507	5.157	4.551	55.215
18	Fours et fourneaux	11.890	21.335	2.140	1.784	25.259
19	Produits en métal divers utilisés dans l'équipement	234.932	342.863	25.016	35.240	403.119
20	Machines génératrices non électriques	126.686	183.147	22.801	19.003	224.951
21	Machines et appareils agricoles	31.449	43.429	5.510	4.717	53.656
22	Tracteurs agricoles	28.402	64.933	5.056	4.260	74.249
23	Appareils de bureau	111.854	160.788	19.178	16.778	196.744
24	Machines et appareils d'extraction et de construction	318.606	502.287	54.939	47.791	605.017
25	Machines et appareils utilisés dans l'industrie	97.213	139.564	17.498	14.582	171.644
26	Machines et appareils généraux électriques	22.311	49.095	4.016	3.347	56.458
27	Appareils électriques et non électriques utilisés dans les communications	75.844	116.728	13.652	11.377	141.757
28	Appareils électro-thermiques (n.c. appareils ménagers)	73.707	126.890	12.945	11.056	150.891
29	Autres appareils électriques (n.c. appareils ménagers)	478.522	792.198	71.962	71.778	935.938
30	Appareils optique et scientifique, et instruments de précision	(172.336)				
31	Véhicules automobiles et moteurs, pièces détachées pour remplacement (n.c. exclus. à l'usage des particuliers)	(133.999)				
	Véh. pr. le transp. de pers.	(172.336)				
	Véh. p. le transp. marchand	(18.722)				
	dise. à usages spéciaux	(1.872)				
	Piéc. dét. pr. automobiles	(98.430)				
	Cycles et motocycles (y.c. pièces détachées)	(38.624)				
	Autres véh. et voitures	(604)				
	Moteurs à piston, à explosion, à injection pr. auto-avions etc. (y.c. pièces détachées)	(32.657)				
32	Matériel ferroviaire roulant et autre matériel des chemins de fer	2.249	3.226	296	337	3.859
33	Avions (n.c. avions militaires)	2.853	3.587	494	428	4.489
34	Bateaux (n.c. vaisseaux de combat)	8.446	12.160	1.436	1.267	14.863
35	Bêtes de trait	22	29	3	3	35
	TOTAL des biens d'équipement importés	1.711.079	2.696.358	272.000	256.662	3.225.520

Catégorie de produit	1960		1961		1962		Total
	(a) Produits de consommation, biens et services	(b) Produits intermédiaires	(a) Produits de consommation, biens et services	(b) Produits intermédiaires	(a) Produits de consommation, biens et services	(b) Produits intermédiaires	
Agriculture	26.837.805	18.244.464	20.058.863	17.816.161	28.492.587	24.017.974	46.558.988
Industrie	18.930.826	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	12.787.068
Artisanat	2.681.139	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	26.024.831
Forêts, pêche	18.244.464	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	46.558.988
Élevage	18.244.464	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	46.558.988
Construction et travaux publics	2.681.139	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	46.558.988
Construction et travaux publics (autres que service du gouvernement)	2.681.139	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	46.558.988
Transport	18.244.464	18.644.000	19.738.000	19.738.000	22.432.783	24.017.974	46.558.988
Exportations (moins) à l'étranger	3.225.520	9.410.908	3.225.520	9.410.908	3.225.520	9.410.908	26.665.000
Importations (moins) du pays	1.094.646	7.442.531	1.094.646	7.442.531	1.094.646	7.442.531	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	26.665.000
Importations (moins) du pays	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	3.748.202	26.665.000
Disponibilités	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	3.911.882	26.665.000
Exportations (moins) du pays	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911.882	2.881.139	3.911	

TABLEAU VIII (suite)
Biens d'équipement importés entrant dans la formation de capital, 1960-1962 (a)

Année 1961

Cote	Catégorie de produits	Valeur CIF (1)	Valeur CIF plus droits et taxes (2)	Marge de bénéfice de gros sur CIF (3)	Transport installation (15 % sur CIF) (4)	Valeur effective (2) + (3) + (4)
(En milliers de V.N. \$)						
13	Produits en cuir et en caoutchouc utilisés dans l'équipement	7.385	11.751	1.329	1.108	14.188
14	Produits en bois utilisés dans l'équipement	1.164	1.819	175	175	2.169
15	Produits textiles utilisés dans l'équipement	25.843	39.014	4.652	3.876	47.542
16	Produits en pierre, en verre et céramique utilisés dans l'équipement	11.744	26.369	1.996	1.761	30.126
17	Contenants en métal	31.124	46.686	5.291	4.669	56.646
18	Fours et fourneaux	13.858	31.967	2.494	2.079	36.540
19	Produits en métal divers utilisés dans l'équipement	279.403	405.677	41.860	41.910	489.447
20	Machines génératrices non électriques	115.172	166.832	20.729	17.276	204.837
21	Machines et appareils agricoles	22.187	30.569	3.879	3.328	37.776
22	Tracteurs agricoles	—	—	—	—	—
23	Appareils de bureau	26.215	58.229	4.675	3.932	66.836
24	Machines et appareils d'extraction et de construction	40.200	57.782	6.941	6.030	70.753
25	Machines et appareils utilisés dans l'industrie	434.147	683.891	74.574	65.122	823.587
26	Machines et appareils génératrices électriques	90.509	129.100	16.291	13.576	158.967
27	Appareils électriques et non électriques utilisés dans les communications	26.543	60.383	4.778	3.981	69.142
28	Appareils électro-thermiques (n. c. appareils ménagers) ..	—	—	—	—	—
29	Autres appareils électriques (n. c. appareils ménagers)	71.656	111.568	12.898	10.748	135.214
30	Appareils optique et scientifique et instruments de précision	93.862	154.436	19.244	14.076	187.756
31	Véhicules automobiles et moteurs, pièces détachées pour remplacement (n. c. voitures exclus. à l'usage des particuliers)	352.029 (92.025)	624.714 (91.254)	52.575	52.804	730.093

Cote	Catégorie de produits	Valeur CIF (1)	Valeur CIF plus droits et taxes (2)	Marge de bénéfice de gros sur CIF (3)	Transport installation (15 % sur CIF) (4)	Valeur effective (2) + (3) + (4)
(En milliers de V.N. \$)						
	Véh. à usages spéciaux	(1.825)				
	Pièc. dét. pr. auto	(80.778)				
	Cycles et motocycles (y. c. pièces détachées)	(60.000)				
	Autres véhic. et voitures ...	(8.020)				
	Moteurs à piston, à explosion, à injection pour auto, avions etc... (y. c. pièces détachées)..	(18.127)				
32	Matériel ferroviaire roulant et autre matériel des chemins de fer	2.684	3.779	403	403	4.585
33	Avions (n. c. avions militaires)..	2.266	2.831	389	340	3.560
	Bateaux (n. c. vaisseaux de combat)	50.345	72.394	8.559	7.552	88.505
34	Bêtes de trait	20	26	3	3	32
35	TOTAL des biens d'équipement importés	1.698.356	2.719.817	283.735	254.749	3.258.301

TABLEAU VIII (suite)
Biens d'équipement importés entrant dans la formation de capital, 1960-1962 (a)

Année 1962

Cote	Catégorie de produits	Valeur CIF (1)	Valeur CIF plus droits et taxes (2)	Marge de bénéfice de gros sur CIF (3)	Transport installation (15 % sur CIF) (4)	Valeur effective (2) + (3) + (4)
(En milliers de V.N. \$)						
13	Produits en cuir et en caoutchouc utilisés dans l'équipement	9.577	25.100	2.682	1.437	29.219
14	Produits en bois utilisés dans l'équipement	1.828	5.236	311	274	5.821
15	Produits textiles utilisés dans l'équipement	15.772	40.567	3.581	2.366	46.514
16	Produits en pierre, en verre et céramique utilisés dans l'équipement	18.930	44.397	4.403	2.840	51.640
17	Contenants en métal	32.227	74.582	6.445	4.834	85.861
18	Fours et fourneaux	34.951	59.916	6.990	5.243	72.149
19	Produits en métal divers utilisés dans l'équipement	273.068	528.271	47.822	40.960	617.053
20	Machines génératrices non électriques	62.852	117.175	12.570	9.428	139.173

Cote	Catégorie de produits	Valeur CIF (1)	Valeur CIF plus droits et taxes (2)	Marge de bénéfice de gros sur CIF (3)	Transport installation (15 % sur CIF) (4)	Valeur effective (2) + (3) + (4)
(En milliers de V.N. \$)						
21	Mach. et appareils agricoles ..	27.352	48.651	7.348	4.103	60.102
22	Tracteurs agricoles	—	—	—	—	—
23	Appareils de bureau	28.260	68.445	6.763	4.239	79.447
24	Machines et appareils d'extraction et de construction	49.940	87.370	14.572	7.491	109.433
25	Machines et appareils utilisés dans l'industrie	667.143	1.219.226	209.084	100.071	1.528.381
26	Machines et appareils génératrices électriques	133.810	235.405	28.704	20.071	284.180
27	Appareils électriques et non électriques utilisés dans les communications	40.860	73.494	13.880	6.129	93.503
28	Appareils électro-thermiques, (n. c. appareils ménagers) ..	—	—	—	—	—
29	Autres appareils électriques (n. c. appareils ménagers)	109.179	239.346	25.640	16.377	281.363
30	Appar. optique et scientifique et instruments de précision	96.294	190.789	30.069	14.444	235.302
31	Véhicules automobiles et moteurs, pièces détachées pour remplacement (n. c. voitures exclus. à l'usage des particuliers)	493.812	952.281	90.350	74.071	1.116.702
	. Véh. pr. le transp. de pers. marchandises. (219.442) (94.322)					
	. Véh. à usages spéciaux	(9.666)				
	. Pièces dét. pr. véh. automob. (98.995)					
	. Cycles et motocycles (y. c. pièces détachées)	(37.488)				
	. Autres véhic. et voitures	(980)				
	. Moteurs à piston, à explosion, à injection pour auto, avions etc... (y. c. pièces détachées) ..	(32.919)				
32	Matériel ferrov. roulant et autre matériel des chemins de fer	39.384	67.516	7.501	5.908	80.925
33	Avions (n. c. avions militaires)	23.210	39.788	3.963	3.481	47.232
34	Bateaux (n. c. vaisseaux de combat)	31.462	72.052	6.293	4.719	83.064
35	Bêtes de trait	509	873	92	76	1.041
	TOTAL des biens d'équipement importés	2.190.420	4.190.480 b	529.063	328.562	5.048.105

Notes: a) Regroupement de la liste détaillée en suivant la classification suggérée par ECAFE (« Draft list of items of machinery and equipment based on the STTC », ECAFE, avril 1960).

b) Cette élévation s'explique par:

— le paiement de la taxe de 5/7

— la forte augmentation des droits de douane pour la plupart des biens d'équipement.

TABLEAU IX
Gouvernement: recettes par catégorie économique, 1960-1962

Année 1960

	Gouvernement central						Autorités locales			Total
	Budget National (a)	Comptes hors budget (a)	Organismes autonomes administratifs (c)	Entreprises Publiques (c) (d)	Sous total: gouvernement central	Budgets municipaux et provinciaux (b)	Budgets communaux (b)	Sous total: autorités locales		
1° Revenu des domaines	10.607	—	—	—	10.607	—	—	—	10.607	
2° Impôts sur la production et la consommation	7.632.055	—	64.422	26.261	7.722.738	1.052.529	739.800	1.792.329	9.515.067	
3° Impôts sur les revenus: . Sociétés	647.579	—	—	—	647.579	—	—	—	647.579	
. Ménages	166.982	—	—	—	166.982	—	—	—	166.982	
4° Autres transferts courants en prov. des ménages	90.959	—	—	—	90.959	—	—	—	90.959	
5° Transferts courants en prov. du reste du monde ..	4.503.039	—	—	—	4.503.039	—	—	—	4.503.039	
6° Transferts de capital en prov. des ménages	18.852	—	—	—	18.852	—	—	—	18.852	
7° Transferts intra-gouvernementaux	5.132	—	—	—	5.132	1.498.487	—	1.498.487	1.503.619	
8° Transactions financières ..	1.078.169	—	—	—	1.078.169	390.902	—	390.902	1.469.071	
9° Ventes de biens et services (y compris P.T.T.)	350.279	—	—	—	350.279	—	—	—	350.279	
10° Ventes de terrains, etc... ..	417	—	—	—	417	—	—	—	417	
TOTAL	14.504.070	—	64.422	26.261	14.594.753	2.641.918	739.800	3.681.716	18.276.471	

(en milliers de V.N. \$)

TABLEAU IX (suite)
Gouvernement : recettes par catégorie économique, 1960-1962

Année 1961

	Gouvernement central					Autorités locales			Total
	Budget National	Comptes hors budget	Organismes autonomes administratifs	Entreprises publiques	Sous total : gouvernement central	Budgets municipaux et provinciaux	Budgets communaux	Sous total : autorités locales	
	(a)	(a)	(c)	(c) (d)		(b)	(b)		
	(en milliers de V.N. \$)								
1° Revenu des domaines	10.989	—	—	—	10.989	—	—	—	10.989
2° Impôts sur la production et la consommation	9.499.354	—	67.331	72.488	9.639.173	972.712	763.900	1.736.612	11.375.785
3° Impôts sur les revenus :									
Sociétés	627.554	—	—	—	627.554	—	—	—	627.554
Ménages	196.370	—	—	—	196.370	—	—	—	196.370
4° Autres transferts courants en prov. des ménages	71.489	—	—	—	71.489	—	—	—	71.489
5° Transferts courants en prov. du reste du monde	3.849.234	—	—	—	3.849.234	—	—	—	3.849.234
6° Transferts de capital en prov. des ménages	7.680	—	—	—	7.680	—	—	—	7.680
7° Transferts intra-gouvernementaux	5.131	—	—	—	5.131	1.626.013	—	1.626.013	1.631.144
8° Transactions financières	2.506.497	—	—	—	2.506.497	442.041	—	442.041	2.948.538
9° Ventes de biens et services (y compris P.T.T.)	363.932	—	—	—	363.932	—	—	—	363.932
10° Ventes de terrains, etc....	39	—	—	—	39	—	—	—	39
TOTAL	17.138.269	—	67.331	72.488	17.278.088	3.040.766	763.900	3.804.666	21.082.754

TABLEAU IX (suite)
Gouvernement : recettes par catégorie économique, 1960-1962

Année 1962

	Gouvernement central					Autorités locales			Total
	Budget National	Comptes hors budget	Organismes autonomes administratifs	Entreprises publiques	Sous total : gouvernement central	Budgets municipaux et provinciaux	Budgets communaux	Sous total : autorités locales	
	(a) (e)	(a)	(c)	(c) (d)		(b)	(b)		
	(en milliers de V.N. \$)								
1° Revenu des domaines	8.383	—	—	—	8.383	—	—	—	8.383
2° Impôts sur la production et la consommation	9.509.914	200.086	56.635	114.181	9.880.816	944.374	715.065	1.659.439	11.540.255
3° Impôts sur les revenus :									
Sociétés	489.322	—	—	—	489.322	—	—	—	489.322
Ménages	241.955	—	—	—	241.955	—	—	—	241.955
4° Autres transferts courants en prov. des ménages	72.637	—	—	—	72.637	—	—	—	72.637
5° Transferts courants en prov. du reste du monde	7.186.956	—	—	—	7.186.956	—	—	—	7.186.956
6° Transferts de capital en prov. des ménages	8.038	—	—	—	8.038	—	—	—	8.038
7° Transferts intra-gouvernementaux	14.296	—	—	—	14.296	1.471.141	—	1.471.141	1.485.437
8° Transactions financières	1.651.435	—	—	—	1.651.435	240.149	—	240.149	1.891.584
9° Ventes de biens et services (y compris P.T.T.)	396.208	—	—	—	396.208	—	—	—	396.208
10° Ventes de terrains, etc....	89	—	—	—	89	—	—	—	89
TOTAL	19.579.233	200.086	56.635	114.181	19.950.135	2.655.664	715.065	3.370.729	23.320.864

Notes : a) Année civile.

b) Exercice.

c) Année civile ou exercice selon le cas.

d) Organismes autonomes industriels, commerciaux et financiers.

e) Y compris le Budget Spécial de la Sécurité et le Budget du Développement Economique.

TABLEAU X
Gouvernement : dépenses par catégorie économique, 1960-1962

Année 1960

	Gouvernement central					Autorités locales			Total (A) + (B)
	Budget National	Comptes hors budget	Organismes autonomes administratifs	Entreprises publiques	Sous total : gouvernement central (A)	Budgets municipaux et provinciaux (b)	Budgets communaux (b)	Sous total : autorités locales (B)	
	(a)	(a)	(c)	(c) (d)	(A)	(b)	(b)	(B)	
	<i>(en milliers de V.N. \$)</i>								
1° Dépenses de consommation :									
a) Salaires et traitements :									
. Personnel civil	4.902.830	—	41.902	—	4.944.732	1.893.326	431.400(e)	2.324.726	7.269.458
. Personnel militaire	4.312.147	—	—	—	4.312.147	—	—	—	4.312.147
b) Achats courants de biens et services	2.047.919	—	71.570	—	2.119.489	401.596	212.500	694.096	2.813.585
2° Subventions aux entreprises	18.112	181.874	—	89.843	289.829	—	—	—	289.829
3° Transferts courants aux ménages	230.645	—	—	—	230.645	—	—	—	230.645
4° Transferts courants au reste du monde	9.015	—	—	—	9.015	—	—	—	9.015
5° Paiements des intérêts	69.615	—	—	—	69.615	—	—	—	69.615
6° Formation de capital									
a) Achats d'équipement	183.727	—	—	—	183.727	53.511	—	53.511	237.238
b) Constructions et travaux	680.869	—	—	—	680.869	331.660	—	331.660	1.012.529
7° Transferts de capital aux ménages	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8° Transferts de capital aux entreprises	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9° Transferts courants intra-gouvernementaux	2.243.655	—	—	—	2.243.655	—	—	—	2.243.655
10° Transferts de capital intra-gouvernementaux	16.574	—	—	—	16.574	—	—	—	16.574
11° Autres dépenses	60.674	—	—	—	60.674	—	—	—	60.674
TOTAL	14.775.782	181.874	113.472	89.843	15.160.971	2.760.093	643.900	3.403.993	18.564.964

TABLEAU X (suite)
Gouvernement : dépenses par catégorie économique, 1960-1962

Année 1961

	Gouvernement central					Autorités locales			Total (A) + (B)
	Budget National	Comptes hors budget	Organismes autonomes administratifs	Entreprises publiques	Sous total : gouvernement central (A)	Budgets municipaux et provinciaux (b)	Budgets communaux (b)	Sous total : autorités locales (B)	
	(a)	(a)	(c)	(c) (d)	(A)	(b)	(b)	(B)	
	<i>(en milliers de V.N. \$)</i>								
1° Dépenses de consommation :									
a) Salaires et traitements :									
. Personnel civil	5.374.307	—	42.332	—	5.416.689	2.096.045	461.800(e)	2.557.845	7.974.534
. Personnel militaire	4.649.595	—	—	—	4.649.595	—	—	—	4.649.595
b) Achats courants de biens et services	2.157.316	—	75.376	—	2.232.692	525.157	227.400	752.557	2.985.249
2° Subventions aux entreprises	81.292	199.495	—	46.404	327.191	—	—	—	327.191
3° Transferts courants aux ménages	269.797	—	—	—	269.797	—	—	—	269.797
4° Transferts courants au reste du monde	13.087	—	—	—	13.087	—	—	—	13.087
5° Paiements des intérêts	73.485	—	—	—	73.485	—	—	—	73.485
6° Formation de capital									
a) Achats d'équipement	206.288	—	—	—	206.288	58.351	—	58.351	264.639
b) Constructions et travaux	916.933	—	—	—	916.933	291.003	—	291.003	1.207.936
7° Transferts de capital aux ménages	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8° Transferts de capital aux entreprises	48.333	—	—	—	48.333	—	—	—	48.333
9° Transferts courants intra-gouvernementaux	1.938.503	—	—	—	1.938.503	—	—	—	1.938.503
10° Transferts de capital intra-gouvernementaux	37.903	—	—	—	37.903	—	—	—	37.903
11° Autres dépenses	90.643	—	—	—	90.643	—	—	—	90.643
TOTAL	15.857.482	199.495	117.758	46.404	16.221.139	2.970.556	689.200	3.659.756	19.880.895

TABLEAU X (suite)
Gouvernement : dépenses par catégorie économique, 1960-1962
Année 1962

	Gouvernement central			Autorités locales			Total (A) + (B)
	Comptes hors budget (a)	Organismes autonomes adminis- tratifs (c)	Entreprises publiques (c) (d)	Sous total : gouverne- ment central (A)	Budgets municipaux et provinciaux (b)	Budgets communaux (b)		Sous total : autorités locales (B)
1* Dépenses de consommation:							
a) Salaires et traitements:							
Personnel civil	6.705.832	42.196	—	6.748.028	1.791.920	428.594 ^(e)	8.968.542
Personnel militaire	7.277.801	—	—	7.277.801	—	—	7.277.801
b) Achats courants de biens et services entre- prises	3.115.763	72.961	—	3.188.724	459.759	214.297	3.862.780
Transferts courants aux ménages	179.124	—	273.658 ^(b)	452.782	—	—	452.782
Transferts courants aux ménages	309.332	—	—	309.332	—	—	309.332
Transferts courants au reste du monde	20.113	—	—	20.113	—	—	20.113
Transferts courants au reste du monde	101.208	—	—	101.208	—	—	101.208
5* Paiements des intérêts :							
a) Achats d'équipement :							
b) Construction et travaux :	315.778	—	—	315.778	51.084	—	366.862
c) Construction et travaux :	804.065	—	—	804.065	307.815	—	1.111.880
7* Transferts de capital aux ménages	—	—	—	—	—	—	—
8* Transferts de capital aux entreprises	788.706	—	—	788.706	—	—	788.706
9* Transferts courants intra- gouvernementaux	1.977.771 ^(s)	—	—	1.977.771	—	—	1.977.771
10* Transferts de capital intra- gouvernementaux	12.608	—	—	12.608	—	—	12.608
11* Autres dépenses	109.516	—	—	109.516	—	—	109.516
TOTAL	21.717.617 ^(s)	115.157	273.658	22.106.432	2.610.578	642.891	25.359.901

(en milliers de V.N. \$)

Notes : a) Année civile.

b) Exercice.

c) Année civile ou exercice selon le cas.

d) Régies nationales.

e) Arbitrairement calculé à 2/3 du total des dépenses.

f) Y compris le Budget Spécial de la Sécurité et le Budget de Développement Economique.

g) Non compris le montant de 650 millions transféré du Budget National (article budgétaire 20-04-04) au Budget Spécial de la Sécurité.

h) Chiffre provisoire. Il se peut qu'il s'agit d'un certain double emploi avec le montant des subventions aux entreprises dans le Budget National de 1962.

TABLEAU XI
Balance des paiements internationaux en compte courant, 1960-1962

	Milliers de U. S. \$ au taux officiel			Millions de V. N. \$ au taux effectif		
	1960	1961	1962	1960	1961	1962
1° Exportations de biens et services	115.332	94.423	83.774	6.128	5.042	5.347
a) Marchandises F.O.B.	88.861	71.725	48.716	4.456	3.645	2.923
b) Services non facteurs	26.471	22.698	35.058	1.672	1.397	2.424
2° Moins importations de biens et services	-261.695	-301.849	-296.754	-11.568	-12.539	-17.888
a) Marchandises C.I.F.	-235.633	-272.576	-268.634	-10.485	-11.286	-16.118
b) Services non facteurs	-26.062	-29.273	-28.120	1.083	-1.253	-1.770
3° Balance des marchandises et services non facteurs	-146.363	-207.426	-212.980	-5.440	-7.497	-12.541
4° Services des facteurs de production (net)	- 8.160	- 6.743	- 5.186	- 828	- 734	- 565
a) Recettes	6.978	8.982	6.053	244	314	212
b) Moins Dépenses	-15.138	-15.725	-11.239	-1.072	-1.048	-777
5° Transferts courants en provenance du reste du monde (nets)	192.245	168.019	171.071	6.713	5.866	10.284
a) Privés (nets)	7.471	8.233	9.439	246	273	563
Recettes	(8.127)	(9.140)	(10.276)	(284)	(320)	(617)
Moins Dépenses	(- 656)	(- 907)	(- 837)	(- 38)	(- 47)	(- 54)
b) Officiels (nets)	184.774	159.786	161.632	6.467	5.593	9.721
Recettes	(125.466)	(160.228)	(163.614)	(6.491)	(5.608)	(9.840)
Moins Dépenses	(- 692)	(- 442)	(- 1.982)	(- 24)	(- 15)	(- 119)
6° Balance des paiements en compte cour- rant	37.722	- 46.150	- 47.095	445	- 2.365	- 2.822

Source : Chiffres en U.S. \$: B.N.V.N., Service des Etudes.
Calcul aux taux effectifs : B.N.V.N., Comité du Revenu National.

TABLEAU XII
Séries statistiques existant actuellement au Viêt-Nam

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géogra- phique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
I. — Population :				
a) Nombre de naissances sur- venues pendant le mois clas- sées selon : — le sexe — la nationalité.	Tous les mois	Ensemble du pays en distin- guant les principales divisions administrat.	D'après les registres d'état civil des provin- ces et municipa- lités.	Bien fondé mais suscep- tible d'erreurs.
b) Nombre de décès surve- nus pendant le mois clas- sés selon : — les groupes d'âges — le sexe — la nationalité.	— id —	— id —	— id —	— id —
c) Nombre d'immigrants et d'émigrants classés par : — sexe — âge — occupation — nationalité.	— id —	Ensemble du pays	Service central de l'immigration, Ser- vice de contrôle aux frontières, Of- fice National du Tourisme.	Bien fondé
d) Nombre d'habitants pen- dant une période déter- minée.	Tous les ans	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administrat.	Services administra- tifs dans les provin- ces et municipa- lités (d'après les déclarations de fa- mille).	Estimation assez bien fondée.

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
II. — Main-d'œuvre :				
a) Population active (main-d'œuvre non agricole) au cours d'une période déterminée classée par : — sexe et âge — degré de spécialisation — nationalité — profession.	Tous les ans	Saigon et 16 provinces principales	Enquête par sondage effectuée auprès des entreprises par le Département du Travail.	
b) Nombre d'employés et d'ouvriers pendant une période déterminée dans certaines catégories choisies d'activités non agricoles, par catégorie d'activité économique et par sexe.	— id —	Les principales provinces et municipalités	— id —	— id —
c) Salaires moyens journaliers de certaines catégories de travailleurs.	Tous les six mois	Saigon et 16 provinces	Institut National de la Statistique.	Enquête assez restreinte.
d) Population active pendant une période déterminée, classée, selon le sexe, la catégorie de personnes occupées ou chômeurs et la catégorie d'activité économique.	Non périodique la 1 ^{re} fois en 1958, la 2 ^e fois en 1962 (enquête en cours)	Pour Saigon seulement	Enquête démographique par sondage effectuée par l'INS	Bien fondé.
III. — Agriculture :				
a) Superficie et nombre d'exploitations agricoles classées selon : — l'étendue — le mode de faire valoir et l'étendue de l'exploitation, l'existence ou l'absence d'irrigation.	Tous les 10 ans	Ensemble du pays	Ministère des Affaires rurales	Recensement agricole (1 ^{er} recensement par sondage effectué en 1960).
b) Superficie et nombre d'exploitations agricoles pendant la campagne considérée classées selon le mode d'utilisation des terres et l'étendue.	— id —	— id —	— id —	— id —
c) Total des superficies consacrées aux cultures de plein champ pendant la campagne considérée avec classement selon l'espèce.	— id —	— id —	— id —	— id —
d) Superficie cultivée en arbres, nombre d'arbres disséminés avec classement selon l'espèce.	— id —	— id —	— id —	— id —
e) Effectifs du bétail à une date déterminée et nombre des exploitations agricoles correspondantes, avec classement selon l'espèce, le sexe et l'âge du bétail.	— id —	— id —	— id —	— id —

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
f) Superficie ensemencée et superficie ayant produit une récolte, rendement et production au cours de la campagne considérée pour les cultures principales de plein champ.	Tous les ans	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administrat.	Ministère des Affaires rurales	Estimations faites par les services provinciaux de l'Agriculture.
g) Superficie plantée en arbres et production pour les principales espèces d'arbres.	Tous les ans (sauf pour caoutchouc tous les mois).	— id —	— id — Caoutchouc : Institut des Recherches du Caoutchouc du Viêt-Nam	Estimations faites par les services provinciaux de l'Agriculture Caoutchouc : renseignements communiqués à l'I.N.S. par l'I.R.C.V. en ce qui concerne les plantations de plus de 500 ha.
h) Effectif du bétail à une date déterminée selon l'espèce pour les principales catégories de bétail. Nombre de bêtes abattues pendant l'année selon l'espèce pour les principales catégories de bétail.	Tous les ans	Ensemble du pays	Ministère des Affaires rurales.	Estimation sommaire.
i) Prix des principaux produits agricoles (prix sur le marché).	— id —	— id —	— id —	Assez bien fondé.
k) Indices des prix produits agricoles.	Tous les mois	— id —	— id —	Bien fondé.
— id —	— id —	— id —	— id —	— id —
IV. — Exploitation forestière :				
Inventaire forestier : — Superficie des diverses catégories de forêts.	Non périodique, dernière estimation en 1957.	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administratives	— id —	Assez bien fondé.
— Production forestière (bois d'œuvre, bois de feu, charbon de bois, résine de pin, bambou, rotin, feuille de latanier, cannelle).	Tous les mois	Ensemble du pays	— id —	— id —
V. — Pêche :				
— Nombre de bateaux de pêche du pays pendant l'année, classés par mode de propulsion et par tonnage.	— id —	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administratives	Direction des Pêches.	— id —
— Quantités pêchées au cours de l'année.	— id —	— id —	— id —	— id —

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
VI. — Industries extractives, industries manufacturières, construction et production de gaz et d'électricité :				
a) Nombre d'établissements à une date donnée, nombre de personnes occupées à une date donnée et valeur ajoutée au cours de l'année classés par : — Type d'activité. — Dimension de l'établissement et type d'activité. — Forme juridique et type d'activité.	Tous les 5 ans	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administratives	Institut National de la Statistique.	Recensement des établissements (1 ^{er} recensement effectué en 1961).
b) Puissance nominale (en C.V.) des moteurs primaires installés à une date donnée.	Tous les 5 ans	Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administratives.	Institut National de la Statistique.	Recensement des établissements (1 ^{er} recensement effectué en 1961).
c) Valeur et quantité des matières premières, des combustibles et l'électricité utilisés et des marchandises et d'électricité produites au cours de l'année suivant le type de marchandises.	— id —	— id —	— id —	— id —
d) Quantité d'électricité et des différentes marchandises essentielles produite au cours de la période.	Tous les mois	Pour l'électricité : Ensemble du pays en distinguant les principales divisions administratives. Pour les différentes marchandises. Ensemble du pays.	Compagnies d'électricité et Secrétariat d'Etat aux Travaux Publics. Direction des Régies et différentes compagnies industrielles.	Bien fondé.
VII. — Commerce de gros, commerce de détail et établissements commerciaux fournisseurs de services :				
a) Nombre d'établissements et nombre de personnes occupées à une date donnée, et valeur des ventes au cours de l'année, classés par : — Stade de la distribution, nature de l'établissement et catégorie d'activité commerciale.	Tous les 5 ans	Ensemble du pays, en distinguant les principales divisions administratives.	Institut National de la Statistique.	Recensement des établissements (1 ^{er} recensement effectué en 1961).

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
— Dimension de l'établissement, stade de la distribution, nature de l'établissement et catégorie d'activité commerciale. — Forme juridique, nature de l'établissement et catégorie d'activité commerciale.				
b) Pour le commerce de détail, valeur des ventes au cours de l'année classée par catégorie d'activité commerciale. Indices des prix de gros. Indices des prix à la consommation.	Tous les 5 ans Tous les mois	Ensemble du pays, en distinguant les principales divisions administratives. Saïgon — id — (2 classes de consommateurs.	Institut National de la Statistique. — id — — id —	Recensement des établissements (1 ^{er} recensement effectué en 1961). Bien fondé. — id —
VIII. — Transports.				
a) Transports par eau : — Nombre, puissance en C.V. et capacité de charge prévue, classés selon le type de navires enregistrés servant essentiellement aux transports commerciaux intérieurs. — Nombre de tonneaux de jauge brute enregistrés, et classés selon le type de navire, servant essentiellement aux transports maritimes commerciaux. — Cabotage : tonnage brut des marchandises chargées et déchargées pendant la période considérée. — Transports maritimes internationaux tonnage brut des marchandises chargées et déchargées pendant la période considérée.	Tous les ans — id — — id — Tous les mois	Ensemble du territoire national. — id — Ensemble du territoire national en distinguant les principaux ports.	Direction de la Navigation. — id — Direction des Douanes. — id —	Bien fondé. — id — — id —
b) Transports par chemin de fer : — Longueur des voies ferrées.	Tous les ans	Ensemble du territoire national en distinguant les différentes lignes.	Régie des chemins de fer du Viêt-Nam.	Très bien fondé.

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
— Marchandises tonnes/kilomètres et voyageurs / kilomètres transportés pendant la période considérée.	Tous les mois	Ensemble du territoire national.	Régie des chemins de fer du Viêt-Nam.	Très bien fondé.
— Tonnage brut de marchandises chargées et déchargées pendant l'année par type de marchandise.	Tous les ans	— id —	— id —	— id —
c) Transports aériens :				
— Marchandises et voyageurs transportés pendant la période considérée par des transporteurs enregistrés.	Tous les mois	Ensemble du pays en distinguant les principaux aéroports.	Aéronautique civile.	— id —
a) Transports nationaux.				
b) Transports internationaux.				
— Tonnage brut du fret chargé et déchargé pendant la période considérée classé selon qu'il s'agit de transports nationaux ou de transports internationaux.	— id —	— id —	— id —	— id —
— Nombre de passagers embarqués et débarqués pendant la période considérée.	Tous les mois	Ensemble du pays en distinguant les principaux aéroports.	Aéronautique civile.	Très bien fondé.
d) Transports routiers :				
— Longueur du réseau, les routes étant classées suivant leurs catégories.	Tous les ans	Ensemble du territoire national en distinguant les principales divisions administratives.	Secrétariat d'Etat aux Travaux Publics.	Bien fondé.
— Nombre des véhicules classés selon leur type.	— id —	— id —	— id —	— id —
IX. — Service de l'éducation :				
— Nombre d'écoles publiques et privées, classées par niveau d'enseignement et par type d'école.	— id —	Ensemble du territoire national en distinguant les principales divisions administratives.	Secrétariat d'Etat à l'Education nationale.	— id —
— Nombre de professeurs selon le sexe, classés par niveau d'enseignement et par type d'école.	— id —	— id —	— id —	— id —

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
— Nombre d'élèves inscrits dans les écoles pour une période déterminée selon le sexe classés par niveau d'enseignement et par type d'école.	Tous les ans	Ensemble du territoire national en distinguant les principales divisions administratives.	Secrétariat d'Etat à l'Education nationale.	Bien fondé.
— Nombre d'élèves inscrits dans les écoles primaires et secondaires à une date déterminée par classe, et par sexe.	— id —	— id —	— id —	— id —
X. — Santé Publique :				
— Nombre de médecins, infirmiers, dentistes, aides médicaux et sages-femmes inscrits.	— id —	— id —	Secrétariat d'Etat à la Santé Publique.	Bien fondé (Hôpitaux publics seulement).
— Nombre de lits d'hôpitaux enregistrés destinés à des cas déterminés classés par type d'établissement.	— id —	— id —	— id —	— id —
— Nombre de personnes admises dans les hôpitaux classées selon la maladie.	— id —	— id —	— id —	— id —
— Nombre de personnes soignées dans les hôpitaux à une date déterminée classées par type de maladie.	— id —	— id —	— id —	— id —
XI. — Commerce extérieur :				
a) Exportations :				
— Valeur et volume pendant la période considérée par pays de destination et par catégorie de marchandise.	Tous les mois	Totalité du territoire.	Direction des Douanes.	Très bien fondé.
— Nombres, indices du quantum et de la valeur unitaire des marchandises exportées pendant la période considérée.	— id —	— id —	Institut National de la Statistique.	— id —
b) Importations :				
— Valeur et volume pendant la période considérée par pays de provenance et par catégorie de marchandises.	— id —	— id —	Direction des Douanes.	— id —
— Nombres, indices du quantum et de la valeur unitaire des marchandises importées pendant la période considérée.	— id —	— id —	— id —	— id —

Séries ou tableaux statistiques	Fréquence	Aire géographique	Notes relatives aux sources de renseignements	Valeur approximative
XII. — Monnaie, crédit, banque et prix :				
a) Bilan général à la fin de la période considérée pour la banque centrale et pour les autres grandes catégories de banques. — Eléments de l'actif classés selon les principaux secteurs économiques débiteurs. — Eléments du passif classés selon les principaux secteurs économiques créditeurs et engagement vis-à-vis du secteur privés subdivisés en argent liquide, quasi-liquidités et divers.	Tous les mois	Totalité du territoire.	Banque Nationale du Viêt-Nam.	Bien fondé.
b) Prêts et avances des banques.	— id —	— id —	— id —	— id —
c) Sommes portées au débit des comptes de dépôts dans les banques pendant la période considérée.	— id —	Sommes débitees: totalité du territoire. Opération de compensation: principaux centres.	— id —	— id —
d) Taux de change en vigueur, exprimés en unités de la monnaie nationale par unité d'une devise étrangère type.	Tous les jours			
e) Eléments de la balance des paiements classés par type de transaction.	Tous les ans	Totalité du territoire.	— id —	— id —
XIII. — Pouvoir Public :				
a) Total des recettes et des décaissements en espèces.	Tous les ans	Totalité du territoire (Budget national seulement).	Direction générale du Budget.	Bien fondé.
b) Classification économique des recettes et des décaissements.	— id —	Totalité du territoire.	— id —	— id —
c) Classification économique et fonctionnelle des dépenses.	— id —	— id —	— id —	— id —
XIV. — Revenus et dépenses des particuliers :				
c) Nombres, indices du coût de la vie pour certaines catégories de ménage.	Tous les mois	Saigon	I.N.S.	— id —

Source : Institut National de la Statistique.

PRODUIT NATIONAL ET REVENU NATIONAL DU VIETNAM

